



**Betriebsanleitung
Sätabelle
Ersatzteilliste**

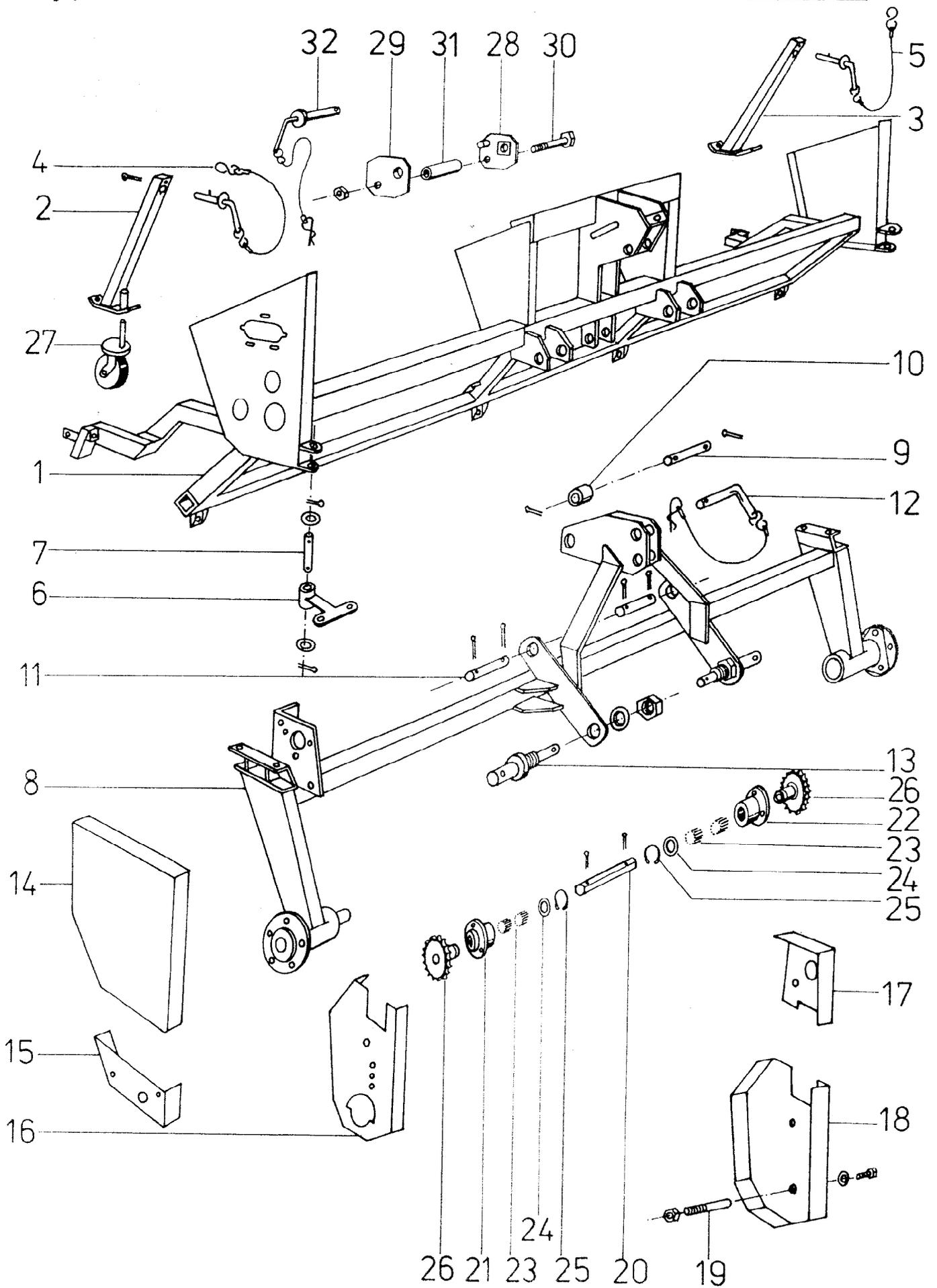
**Drillmaschinen
«RASAT»**

Bei Ersatzteilbestellungen bitte Rückseite beachten!

RABEWERK

Typenreihe RASAT

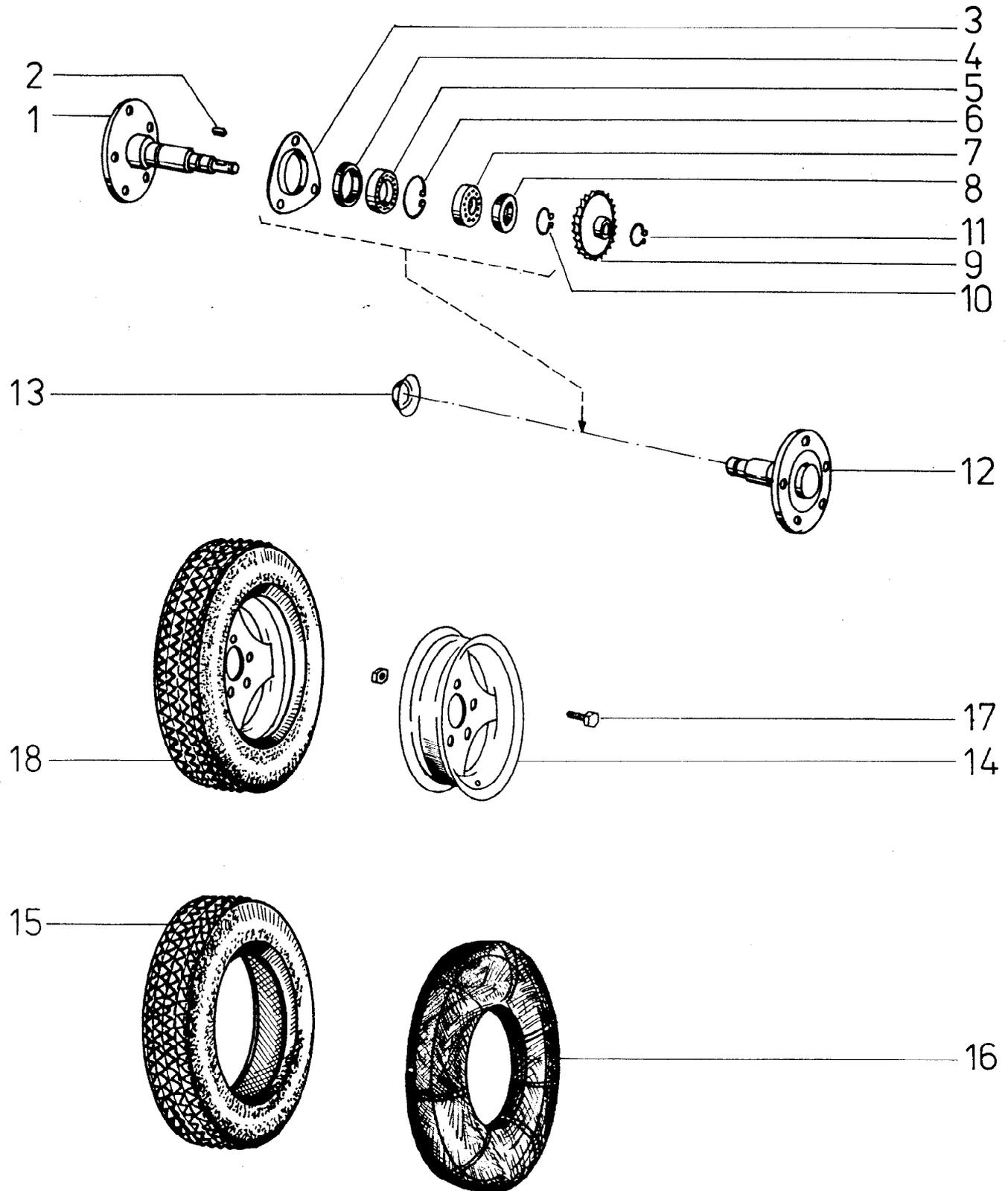
Rahmen



Gerätetyp: Rasat

Arbeitsrahmen - Frame - Chassis

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Designation
1	9101.11.00	1	Rahmen Rasat 3000		Frame	Chassis
	9101.11.01	1	Rahmen Rasat 2500		Frame	Chassis
	9101.11.02	1	Rahmen Rasat 4000 / 4500		Frame	Chassis
2	9101.57.00	1	Stütze, re. Rasat 3000 / 2500		Support right	Soutien droite
	9101.57.01	1	Stütze, re. Rasat 4000 / 4500		Support right	Soutien droite
3	9101.58.00	1	Stütze, li. Rasat 3000 / 2500		Support left	Soutien à gauche
	9101.58.01	1	Stütze, li. Rasat 4000 / 4500		Support left	Soutien à gauche
4	9101.26.00	1	Stecker m. Stiff re. kompl.		Stoppen	Precchardon noir
5	9101.27.00	1	Stecker m. Stiff li. kompl.		Stoppen	Precchardon noir
6	9101.19.00	2	Kiphebel geschw.		Lever	Levier
7	1433D169078	2	Bolzen 16x90x78 TGL 0-1433		Pin	Axe
	125DA17A	4	Scheibe 17 TGL =-125 St-galZnc		Washer	Rondelle
	94D425A	4	Splint 4x15 TGL 0-94 St-galZnc		Cotterpin	Groupille
8	9102.02.00	1	Fahrgestell Rasat 3000		Frame	Chassis
	9102.02.01	1	Fahrgestell Rasat 2500		Frame	Chassis
	933D1230PA	4	6-ktschr. M12x30 TGL 0-933-8.8 gal Znc		Hex. bolt	Vis H
	127DA12A	4	Federring B12 TGL 7403 galZnc		Springwasher	Rondelle grower
	934D120A	4	6-ktmu. M12 TGL 0-934-6 galZnc		Hex. nut	Ecrou H
9	1433D20125106A	1	Bolzen 20x125x106 TGL 0-1433 galZnc		Pin	Axe
10	9101.01.01	1	Exzenterbuchse Rd. 36 TGL 11163 St 38n-2k-a4a		Bush	Bague
11	1433D22806A	2	Bolzen 22x80x63 TGL 0-1433 galZnc		Pin	Axe
	94D532A	6	Splint 5x32 TGL 0-94 St-galZnc		Cotterpin	Groupille
12	9101.40.00	1	Oberlenkerbolzen		Pin	Axe
13	9101.01.37	2	Lenkerbolzen		Lower link pin	Piton
	125DA25A	2	Scheibe 25 TGL 0-125 St-galZnc		Washer	Rondelle
	934D241.5PA	2	6-ktmu. M24x1,5 TGL 0-934-8 galZnc		Hex. nut	Ecrou H
	127DA24A	2	Federring B24 TGL 7403 galZnc		Springwasher	Rondelle grower
14	9101.59.00	1	Schutzblech oben		Protective sheet	Toile de protection
15	9101.60.00	1	Schutzblech		Protective sheet	Toile de protection
16	9101.01.03	1	Unterblech		Protective sheet	Toile de protection
17	9102.06.00	1	Kettenschutz		Protective sheet	Toile de protection
18	9102.05.00	1	Schutzblech		Protective sheet	Toile de protection
19	9101.25.00	4	Stehbolzen		Pin	Axe
20	9102.01.02	1	Antriebswelle 6-kt 17 TGL 11159 50CrV4		Drive shaft	Arbre de commande
21	9101.24.00	1	Lager re., mont.		Bearing right	Palier droite
22	9101.23.00	1	Lager li., mont.		Bearing left	Palier à gauche
23	9101.01.35	4	Nadelkranz K25x30x20 TGL 11553		Bearing	logement
24	9102.01.01	4	Scheibe Bl. 1,5 TGL 2303 Stg a3b2e2		Washer	Rondelle
25	471D25	2	Sicherungsring 25 TGL 0-471		Lockwasher	Circlip
26	9101.31.00	2	Kettenrad Z=16		Sprocket	Pignon
27	9104.16.00	2	Zapfenkranz		Wheel	Roue
28	9104.21.12	1	Platte, li.		Plate	Plaque d'acier
29	9104.21.13	1	Platte, re.		Plate	Plaque d'acier
30	934D16120PA	1	6-ktmu. M16		Hex. nut	Ecrou H
	931D16120PA	1	6-ktschr. M16x120		Hex. bolt	Vis H
31	9104.21.11	1	Rohrhülse		Sleeve	Donide
32	9101.65.00	1	Oberlenkerbolzen		Pin	Axe



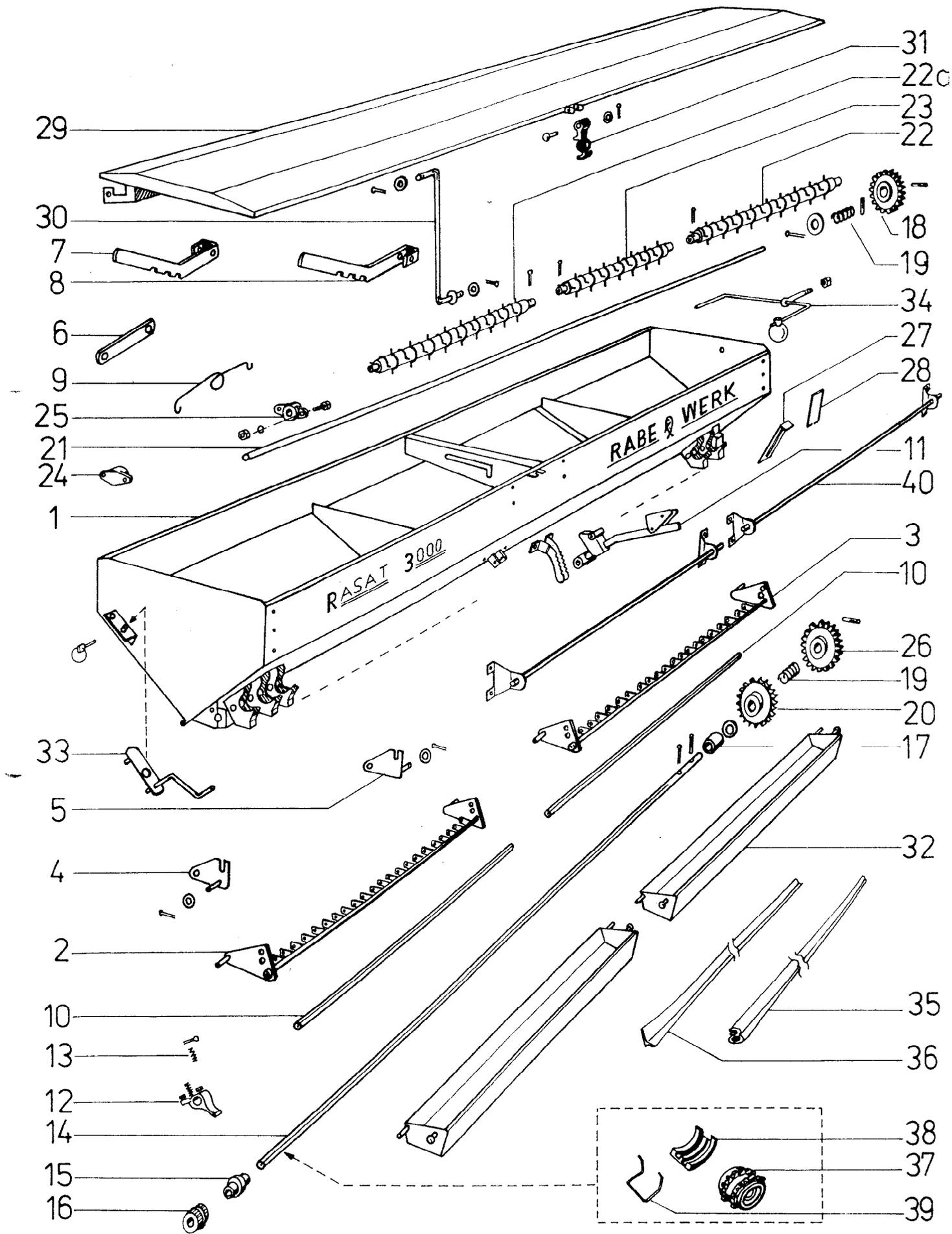
Gerätetyp: Rasat

Rad und Achse - Wheel Axle - Voue Essieu

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Designation
1	9102.02.12	1	Achse re., geschw.		Axle right	Essieu droite
2	688DA8718	1	Passfeder A8x7x18 TGL 9500		Key	Clavette
3	9102.02.10	2	Staubschutz Bl. 1.5 TGL 23036 St f2u-a2u-2e		Dust protection cap	Caut chane
4	3760D40627	2	Weilendichtring D40x62x7 TGL 16454		Seal	Joint
5	625D6007	2	Rillenkugellager 6007 TGL 2981		Ball bearing	Roulem. a aiguilles
6	472D62	2	Sicherungsring 62 TGL 0-472		Lockwasher	Circlip
7	625D6206	2	Rillenkugellager 6206 TGL 2981		Ball bearing	Roulem. a aiguilles
8	3760D30627	2	Weilendichtring D30x62x7 TGL 16454		Seal	Joint
9	9102.04.00	1	Kettenrad		Sprocket	Pignon
10	471D30	2	Sicherungsring 30 TGL 0-471		Lockwasher	Circlip
11	471D25	1	Sicherungsring 25 TGL 0-471		Lockwasher	Circlip
12	9102.02.11	1	Achse li.		Axle left	Essieu à gauche
13	9102.02.13	1	Deckel 62 TGL 33-17127		Cover	Couvercle
14	9102.07.10	2	Felge		Rim	Jante
15	9102.07.11	2	Reifen FON 175006		Tyre	Pneu
16	9102.07.12	2	Luftschlauch TGL 27252 5.60/5.90/6.00/155/165-13		Tube	Chambre a air
17	933D1025PA	10	6-ktschr. M10x25 TGL 0-933-8.8 galZnc		Hex. bolt	Vis H
	933D10QA	10	6-ktmu. M10 TGL 0-934-6 galZnc		Hex. nut	Ecrou H
	125DA10.5A	10	Scheibe 10.5 TGL 0-125 St-galZnc		Washer	Rondelle
18	9102.07.00	2	Felge kompl.		Rim complete	Jante

Typenreihe RASAT

Saatkasten



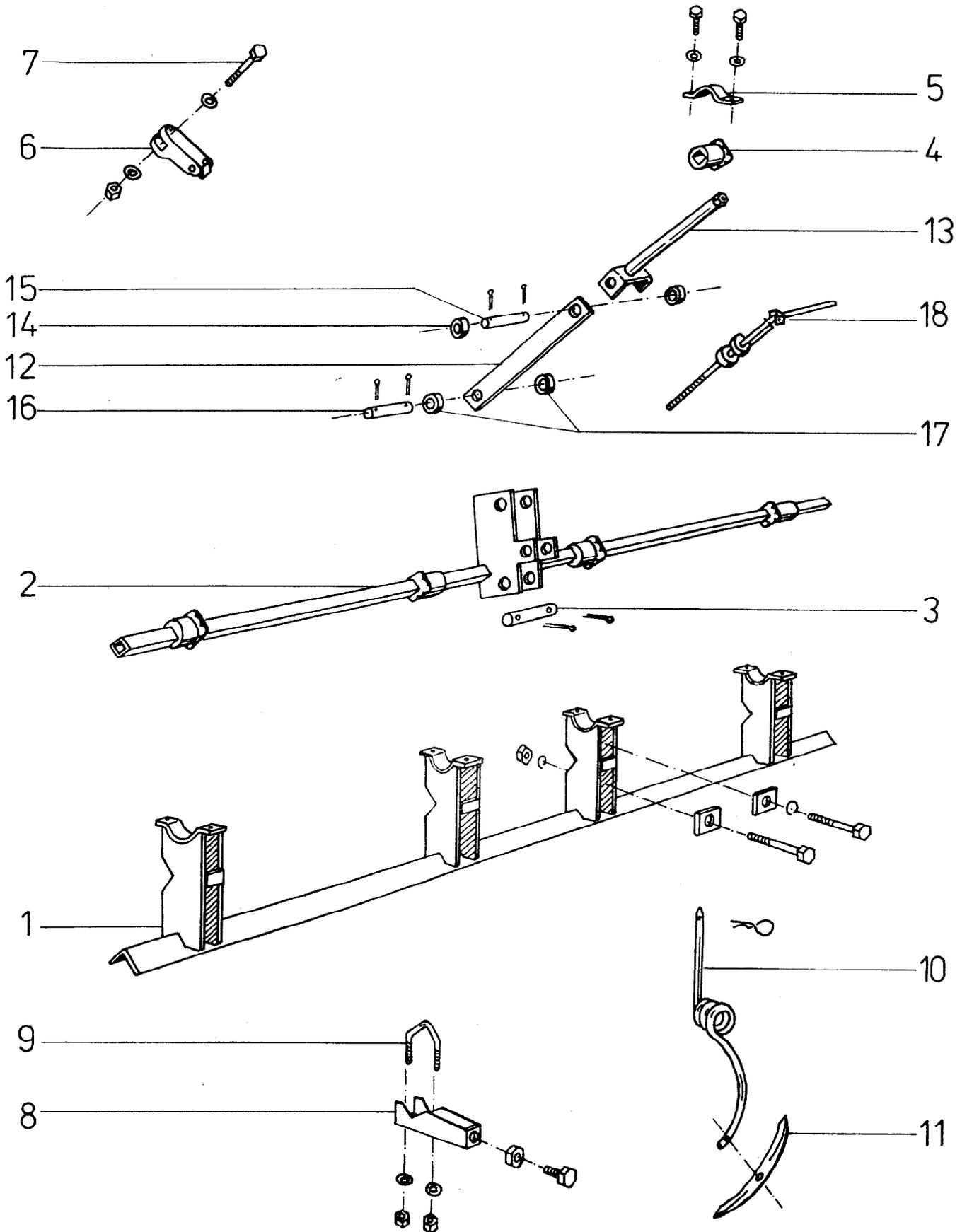
Gerätetyp: Rasat

Saatkasten - Hopper - Tremie

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Designation
1	9101.13.00	1	Saatkasten Rasat 3000 27 Rh.		Hopper	Tremie
	9101.13.01	1	Saatkasten Rasat 2500 21 Rh.		Hopper	Tremie
2	9101.13.02	2	Saatkasten Rasat 4000 / 4500 20 Rh.		Hopper	Tremie
	9101.14.00	1	Saatleitungshalter, li. Rasat 3000		Seed pipe holder left	Porte con dult dese menses à gauches
	9101.14.01	1	Saatleitungshalter, li. Rasat 2500		Seed pipe holder left	Porte con dult dese menses à gauches
	9101.14.02	2	Saatleitungshalter, li. Rasat 4000 / 4500		Seed pipe holder left	Porte con dult dese menses à gauches
3	9101.15.00	1	Saatleitungshalter, re. Rasat 3000		Seed pipe holder right	Porte conduit des menses droit
	9101.15.01	1	Saatleitungshalter, re. Rasat 2500		Seed pipe holder right	Porte conduit des menses droit
	9101.15.02	2	Saatleitungshalter, re. Rasat 4000 / 4500		Seed pipe holder right	Porte conduit des menses droit
4	9101.16.00	2 (4)	Muldenhalter, li. geschw.		Trough holder left	Portlange à gauches
5	9101.17.00	2 (4)	Muldenhalter, re. geschw.		Trough holder right	Portlange droit
6	9101.01.06	2 (4)	Schwinge		Rockerarm	Manivelle oscillante
7	9101.01.07	1 (2)	Sicherungshebel, li.		Securing lever	Levier de surete à gauches
8	9101.01.08	1 (2)	Sicherungshebel, re.		Securing right	Levier de surete à droit
9	9101.01.09	2 (4)	Drehfeder		Torsion spring	Ressort
	1433D82518	2	Bolzen 8x25x18 TGL-1433		Pin	Axe
	94D216A	12	Splint 2x16 TGL 0-94 St-galZnc		Cotterpin	Groupille
10	9101.13.17	2	Klappenwelle Rasat 3000		Flapshaft	Arbre a clapets
	9101.13.43	2	Klappenwelle Rasat 2500		Flapshaft	Arbre a clapets
	9101.13.55	4	Klappenwelle Rasat 4000 / 4500		Flapshaft	Arbre a clapets
11	9101.13.19	1 (2)	Klappenstellhebel, vollst.		Flapgate setting lever	Levier de reglage des clapets
12	9101.13.16	1/Aust.	Bodenklappe, vollst.		Bottom flap	Volet inferieur
13	9101.13.38	1	Bodenklappenfeder		Bottom flap spring	Ressort
14	9101.01.15	1	Säwelle Rasat 3000		Seed shaft	Arbre a semer
	9101.01.40	1	Säwelle Rasat 2500		Seed shaft	Arbre a semer
	9101.01.41	1	Säwelle, re. Rasat 4000 / 4500		Seed shaft right	Arbre a semer droit
	9101.01.42	1	Säwelle, li. Rasat 4000 / 4500		Seed shaft left	Arbre a semer à gauches
15	9101.37.00	4 (8)	Lager, vollst.		Bearing complete	Palier
16	9101.01.16	1 / Rh.	Särad (Miramid-H)		Seedweed	Roue de distribution
17	9101.01.17	1	Distanzrohr		Spacer bushing	Douille
18	9101.01.21	1	Antriebsrad		Sprocket	Pignon
19	9101.01.36	2	Druckfeder B1, 4x24x5,5 Ag TGL 18395		Compr. spring	Ressort
20	9101.38.00	1	Kettenrad		Sprocket	Pignon
	9101.35.21	2	Schelbe 21x2 BeN14501 galZnc		Washer	Rondelle
	94D532A	1	Splint 5x32 TGL 0-94 St-galZnc		Cotterpin	Groupille
	94D536A	1	Splint 5x36 TGL 0-94 St-galZnc		Cotterpin	Groupille
	1473D532	1	Zylinderkerbstift		Cylindrical pin	Vis
21	9101.13.22	1	Rührwelle Rasat 3000		Agitatorshaft	Arbre agitation
	9101.13.44	1	Rührwelle Rasat 2500		Agitatorshaft	Arbre agitation
	9101.13.56	2	Rührwelle Rasat 4000 / 4500		Agitatorshaft	Arbre agitation
22	9101.13.23	1	Rührwelle, außen re. Rasat 3000		Agitatorshaft	Arbre agitation
	9101.13.45	1	Rührwelle, außen re. Rasat 2500		Agitatorshaft	Arbre agitation
22a	9101.13.27	1	Rührwelle, außen li. Rasat 3000		Agitatorshaft	Arbre agitation
	9101.13.47	1	Rührwelle, außen li. Rasat 2500		Agitatorshaft	Arbre agitation
22	9101.13.48	4	Rührwelle, außen Rasat 4000 / 4500		Agitatorshaft	Arbre agitation
23	9101.13.24	1	Rührwelle, mitte Rasat 3000		Agitatorshaft	Arbre agitation
	9101.13.46	1	Rührwelle, mitte Rasat 2500		Agitatorshaft	Arbre agitation
	9101.13.49	2	Rührwelle, mitte Rasat 4000 / 4500		Agitatorshaft	Arbre agitation
24	9101.13.25	1 (2)	Rührwellenlager		Bearing	Palier
25	9101.13.26	3 (6)	Rührwellenlager		Bearing	Palier
	127DA8	8	Federling B8 TGL 403 galZnc		Springwasher	Rondelle grower
	934D8QA	8	6-ktmu. M8 TGL 0-934-6 galZnc		Hex. nut	Ecrou H
	933D82QPA	8	6-ktmschr. M8x20 TGL 0-933-8.8 galZnc		Hex. bolt	Vis H
26	9101.01.18	1	Antriebsrad		Sprocket	Pignon
27	9101.01.13	1/Aust.	Absperrschleiber Bl. 1 TGI 23036 Stg-a3b2e2		Shut-off valve	Vanne d'arrr
28	9101.01.14	1/Aust.	Schieberfeder Seildraht 1.65x1370 TGL 9538 gkr		Valve spring	Vanne d'preneuse
29	9101.36.00	1	Deckel Rasat 3000		Hopper cover	Couvercle
	9101.36.01	1	Deckel Rasat 2500		Hopper cover	Couvercle
	9101.36.02	2	Deckel Rasat 4000 / 4500		Hopper cover	Couvercle
30	9101.26.00	1 (2)	Stütze, geschw.		Support	Soutien
	125DA13A	2 (4)	Schelbe 13 TGL 0-125 St-galZnc		Washer	Rondelle
	94D425A	2 (4)	Splint		Cotterpin	Groupille
31	9101.01.29	1	Haubenhalter 3 TGL 33-16604 St galZnc		Fastener	Verron
	9101.01.30	1	Halbrundniet mit Splintl. 6x40 TGL 33-15104		Button-head rivet	Rivet
	125DA6,4A	1	Schelbe 6,4 TGL 0-125 St-galZnc		Washer	Rondelle
	94D21A	1	Splint 2x12 TGL-94 St-galZnc		Cotterpin	Groupille
32	9101.51.00	2	Mulde, geschw. Rasat 3000		Emptying trough	Ange de vidange
	9101.51.01	2	Mulde, geschw. Rasat 2500		Emptying trough	Ange de vidange
	9101.51.02	4	Mulde, geschw. Rasat 4000 / 4500		Emptying trough	Ange de vidange
33	9101.34.00	1	Abdrehkurbel, geschw.		Crank, welded	Manivelle de detachement
34	9101.01.39	1	Federstecker		Spring connector	Ressort
	9101.18.00	1	Pendelarmachse		Pendulum	Pendule
	934D6QA	2	6-ktmu. M6 TGL-934-6 galZnc		Hex. nut	Ecrou H
	444D645D	1	Augenschraube M6x45 TGL 0-444		Bolt	Vis
	9101.01.33	1	Schwimmerkugel 200		Ball	Ballon
	933D616PA	1	6-ktmschr. M6x16 TGL 0-93-8.8 galZnc		Hex. bolt	Ecrou H
35	9101.13.58	2	Deckelabdichtung		Edgeprotection	Joint
36	9101.13.59	1	Regenleiste		Rubberband	Caoutchone
37	9101.01.16	1/Rh.	Särad (Miramid-H)		Seedweel	Roue de distribution
38	9101.01.22	1/Rh.	Abdeckung (Miramid-H)		Cover	Couverde
39	9101.01.23	1/Rh.	Klemmfeder		Spring	Ressort
40	9104.02.15	2	Haltegriff (zum Befüllsteg) Rasat 2500		Handle	Poignée
	9104.02.20	2	Haltegriff (zum Befüllsteg) Rasat 3000		Handle	Poignée
	9104.02.23	2	Haltegriff (zum Befüllsteg) Rasat 4000		Handle	Poignée

Typenreihe RASAT

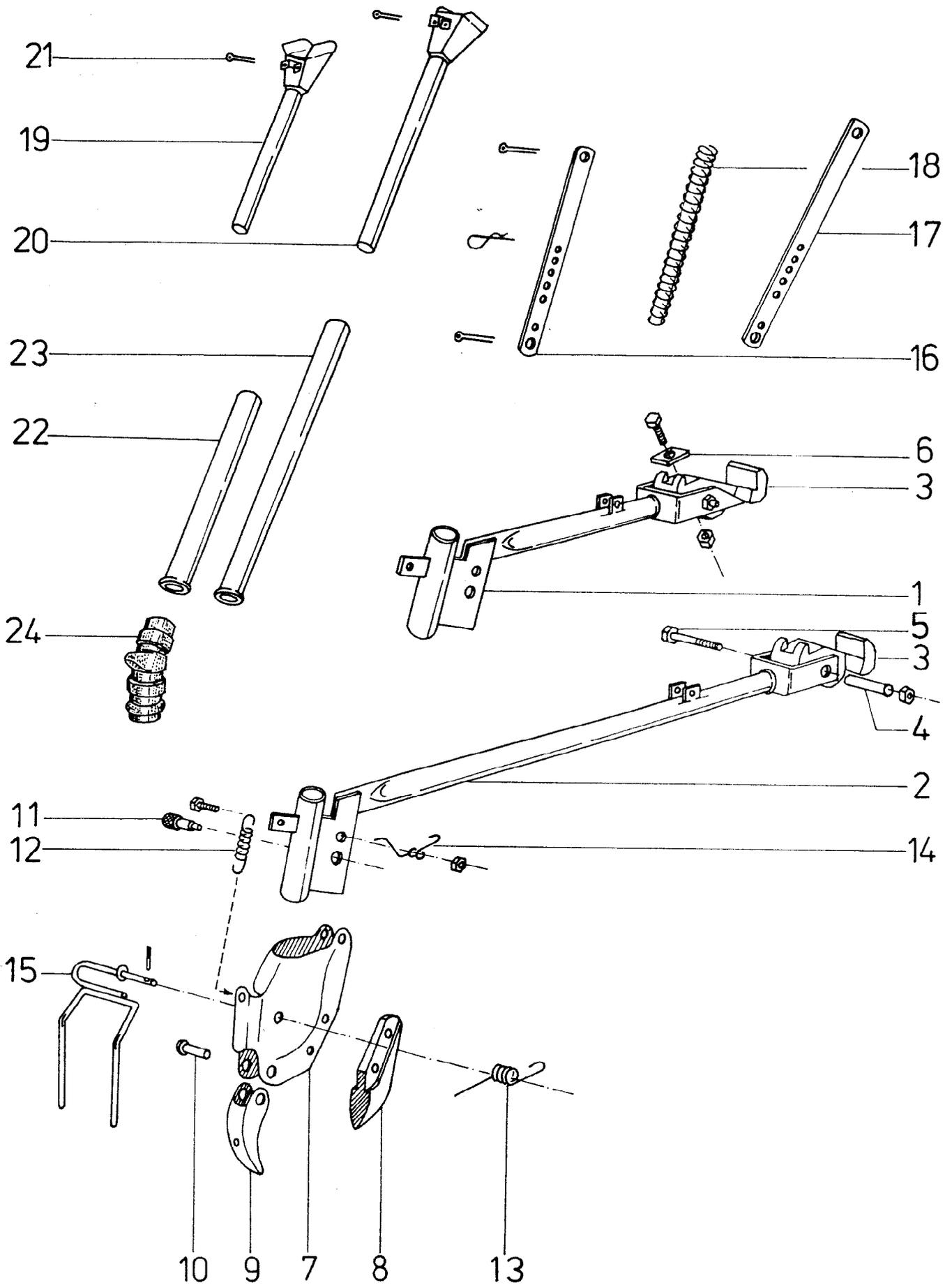
Arbeitsrahmen



Gerätetyp: Rasat			Arbeitsrahmen mit mechanischer Scharldruckverstellung und Spurlockerer		- Frame	- Chassis
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Designation
1	9103.02.00	1	Arbeitsrahmen, geschw. Rasat 3000		Frame	Chassis
	9103.02.01	1	Arbeitsrahmen, geschw. Rasat 2500		Frame	Chassis
	9101.01.02	8	Spannplatte Fl. 40x6 TGL 7973 St 38u-2		Clampplate	Plaque de fixation
	93D12120P	8	6-ktschr. M12x120 TGL-931-8.8 galZnc		Hex. bolt	Vis H
	127DA12A	8	Federring B12 TGL 7103 galZnc		Springwasher	Rondelle grower
	934D120A	4	6-ktmu. M12 TGL 0-934-6 galZnc		Hex. nut	Ecrou H
	9103.02.02	1	Arbeitsrahmen, li. Rasat 4000/4500		Frame	Chassis
	9103.02.03	1	Arbeitsrahmen, re. Rasat 4000/4500		Frame	Chassis
	9101.01.02	10	Spannplatte Fl. 40x6		Clampplate	Plaque de fixation
	931D12120P	12	6-ktschr. M12x120		Hex. bolt	Vis H
	127DA12A	12	Federring B12		Springwasher	Rondelle grower
	934D12QA	8	6-ktmu. M12		Hex. nut	Ecrou H
2	9103.03.00	1	Hebelwinde Rasat 3000		Leverjack	Teuil de levier
	9103.03.01	1	Hebelwinde Rasat 2500		Leverjack	Teuil de levier
	9103.03.02	1	Hebelwinde, li. Rasat 4000/4500		Leverjack	Teuil de levier
	9103.03.03	1	Hebelwinde, re. Rasat 4000/4500		Leverjack	Teuil de levier
3	1433D20125109A	1	Bolzen 20x125x109 TGL-1433 galZnc		Pin	Axe
4	9101.01.05	4	Lagerbuchse		Bearing bush	Coussinet
	940450A	4	Splint 4x50 TGL 0-94 St-galZnc		Cotterpin	Groupille
5	9101.01.03	4	Lagerschale, oben Fl. 45x6 TGL 7973 St 38u-2		Bearing clip	Dince
	71412DA81	2	Kegelschmierkopf A8 TGL 0-71412		Greasenipple	Graisneur
	71412DB81	2	Kegelschmierkopf B8 TGL 0-71412		Greasenipple	Graisneur
	933D820PA	8	6-ktschr. M8x20 TGL 0-933-8.8 galZnc		Hex. bolt	Vis H
	125DA8.4A	16	Scheibe 8.4 TGL-125 St-galZnc		Washer	Rondelle
6	9103.04.00	1/Rh.	Druckkurbel, geschw.		Pressure crank end	Manivelle de pression
7	9310880PA	1/Rh.	6-ktschr. M8x80 TGL 0-931-8.8 galZnc		Hex. bolt	Vis H
	125DA8.4A	2/Rh.	Scheibe 8.4 TGL 0-125 St-galZnc		Washer	Rondelle
	934D80A	1/Rh.	6-ktmu. M8 TGL 0-934-6 galZnc		Hex. nut	Ecrou H
8	9104.06.03	4	Spurlockererhalter, vollst.		olding pocket	Rateau de retenue
9	9104.06.13	4	Klemmbügel, sp. M12x84x10 TGL 33-15752 galZnc		Clamp strap	Serrage
	933D1245PA	4	6-ktschr. M12x45 TGL 0-933-8.8 galZnc		Hex. bolt	Vis H
	934D12QA	12	6-ktmu. M12 TGL-934-6 galZnc		Hex. nut	Ecron H
10	9104.06.02	4	Spurlockerer, geschw.		Track loosener	D'offaceur des traces
	4511.00.09A	4	Federstecker 8TGL 33-16121 galZnc		Spring connector	Ressort
11		1	Auswechselbare Spitze		Point	Soc
12	9101.35.11	1	Hebel Fl. 40x10 TGL 7973 St38u-2		Lever	Levier
13	9101.35.18	1	Druckrohr, geschw.		Pipe	Tuyan
14	9101.35.12	2	Distanzhülse, oben Rd. 28 TGL 11163 St38b-2k-a4a		Bush	Entretoise
15	1433D207054A	1	Bolzen 20x70x54 TGL 0-1433 galZnc		Pin	Axe
16	1433D20125109A	1	Bolzen 20x125x109 TGL 0-1433 galZnc		Pin	Axe
	9101.35.21	2	Scheibe 21x2 BeN14501 galZnc		Washer	Rondelle
	94D532A	4	Splint 5x32 TGL 0-94 St-galZnc		Cotterpin	Groupille
17	9101.35.13	2	Distanzhülse, unten Rd. 28 TGL 11163 St38b-2k-a4a		Bush	Entretoise
18	9101.35.14	1	Kurbel, geschw.		Crank	Manivelle
	1481D530A	2	Spannstift 5x30 TGL 0-1481 galZnc		Rollpin	Groupille
	125DA15A	2	Scheibe 15TGL 0-125 St-galZnc		Washer	Rondelle
	9101.35.15	1	Druckfeder C2x22x5,5 TGL 18395 galZnc		Compr. spring	Ressort
	9101.35.16	1	Spindel Rd. 14,62 TGL 33033 St38u-2k-a4a		Spindle	Arbre
	9101.35.17	2	Druckscheibe Bl. 1,5 TGL 8445 55 SiMn7a3		Washer	Rondelle
	9101.35.22	2	Buchse, gebohrt, Rd. 30,3 TGL 11163 St 50-2k-a4a		Bush	Bague
	1473D530	2	Zylinderkerbstift 5x30 TGL 1473		Cylindricalpin	Groupille de serage
	9101.35.19	1	Gewindestab Rd. 5 TGL 11163 St38u-2k-a4a		Bolt	Vis
	9101.35.20	1	Anzeigeblech Bl. 3 TGL 8445 St38u-2a3		Pointer	Aiguille
	934D6QA	2	6-ktmu. M6 TGL 0-934-6galZnc		Hex. nut	Ecrou H

Typenreihe RASAT

Drillschare



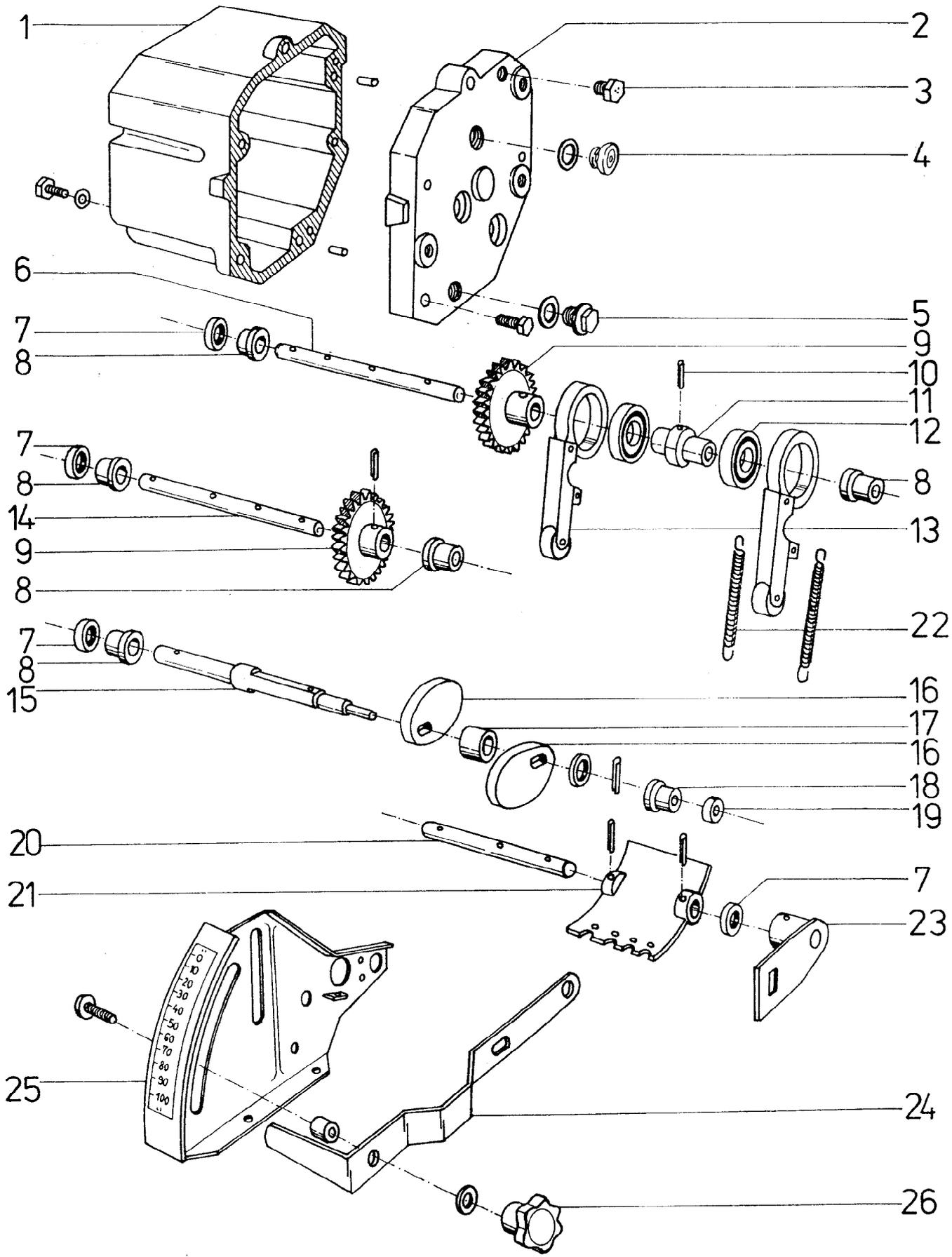
Gerätetyp: Rasat

Drillhebel - Pipe coultter am - Levier de tuyau
Teleskopsaatleitung - Telescopic seed pipe - Conduit des semences telescopique

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Designation
1	9101.41.00	1/Rh.	Drillhebel, kz. vollst.		Pipe coultter arm short	Levier de tuyau courte
	9101.42.00	1/Rh.	Drillhebel, lg. vollst.		Pipe coultter arm long	Levier de tuyau
	9101.41.10	1/Rh.	Drillhebel, kz. geschw.		Pipe coultter arm	Levier de tuyau
2	9101.42.10	1/Rh.	Drillhebel, lg. geschw.		Pipe coultter arm	Levier de tuyau
3	9101.41.12	1/Rh.	Scharnier		Hinge	Charnière
	931D1280 W	1/Rh.	6-ktschr. M12x80 TGL 0-931-4.8		Hex. bolt	Vis H
	931D12P	1/Rh.	6-ktmu. M12 TGL-27689-8		Hex. nut	Ecrou H
4	9101.41.13	1/Rh.	Hülse		Sleeve	Douille
5	931D8407	1/Rh.	6-ktschr. M8x40 TGL 0-931-8.8		Hex. bolt	Vis H
	934D8QA	1/Rh.	6-ktmu. M8 TGL 0-934-6galZnc		Hex. nut	Ecrou H
6	9101.41.14	1/Rh.	Klemmplatte		Clampplate	Plaque de fixation
	931D853WA	1/Rh.	6-ktschr. M8x35 DIN 931-4.8 galZnc		Hex. bolt	Vis H
	980DV8QA	1/Rh.	6-ktmu. M8 DIN 980-6galZnc		Hex. nut	Ecrou H
7	9002.12.02	1/Rh.	Säscharkörper		Coulterbody	Sabot
8	9002.12.03	1/Rh.	Säscharspitze		Coulterpoint	Soc
	661D530	1/Rh.	Senknief 5x30 DIN 661		Rivet	Rivet
	661D536	1/Rh.	Senknief 5x36 DIN 661		Rivet	Rivet
9	9002.12.04	1/Rh.	Säscharabstellstütze		Coulterrest	Bequillcati-bourr.
10	9002.12.05	1/Rh.	Halbhohlniet		Hollowrivet	Rivet
11	9002.00.10	1/Rh.	Scharabsteckbolzen verzinkt		Coulterpin	Axe
12	9002.00.09	1/Rh.	Scharhaltefeder		Fixingspring	Ressort
13	9004.13.02	1	Striegeldämpfungsfeder		Spring	Ressort deherse
14	9002.13.01	1/Rh.	Scharsicherungsfeder, li.		Spring l. h.	Ressort á grauches
	9002.13.02	1/Rh.	Scharsicherungsfeder, re.		Spring r. h.	Ressort droit
15	9004.26.01	1/Rh.	Scharstriegel		Coulterharrow	Herse de soc
16	9101.41.11	1/Rh.	Druckstange, kz. außen		Push rod short	Barre a pousser courte
17	9101.42.11	1/Rh.	Druckstange, lg. außen		Push rod long	Barre a pousser
	9101.01.39	1/Rh.	Federstecker 10 TGL 33-14121galZnc		Spring connector	Ressort
	94D6.340A	1/Rh.	Splint 6.3x40 TGL 0-94 St-galZnc		Cotterpin	Groupille
18	9103.01.01	1/Rh.	Druckfeder		Tensionspring	Ressort
19	9103.05.01	1/Rh.	Teleskoprohr		Telescopic seed pipe	Conduit des semences telescopique
20	9103.06.00	1/Rh.	Teleskoprohr, lang		Telescopic seed pipe long	Conduit des semences telescopique
21	94D6.332A	1/Rh.	Splint 6.3x32 TGL 0-94 St-galZnc		Cotterpin	Groupille
22	9103.01.07	1/Rh.	Teleskoprohr, unten		Telescopic seed pipe	Conduit des semences telescopique
23	9103.01.08	1/Rh.	Teleskoprohr, unten		Telescopic seed pipe	Conduit des semences telescopique
24	9103.01.09	1/Rh.	Manschette		Collar	Rallonge

Typenreihe RASAT

Getriebe



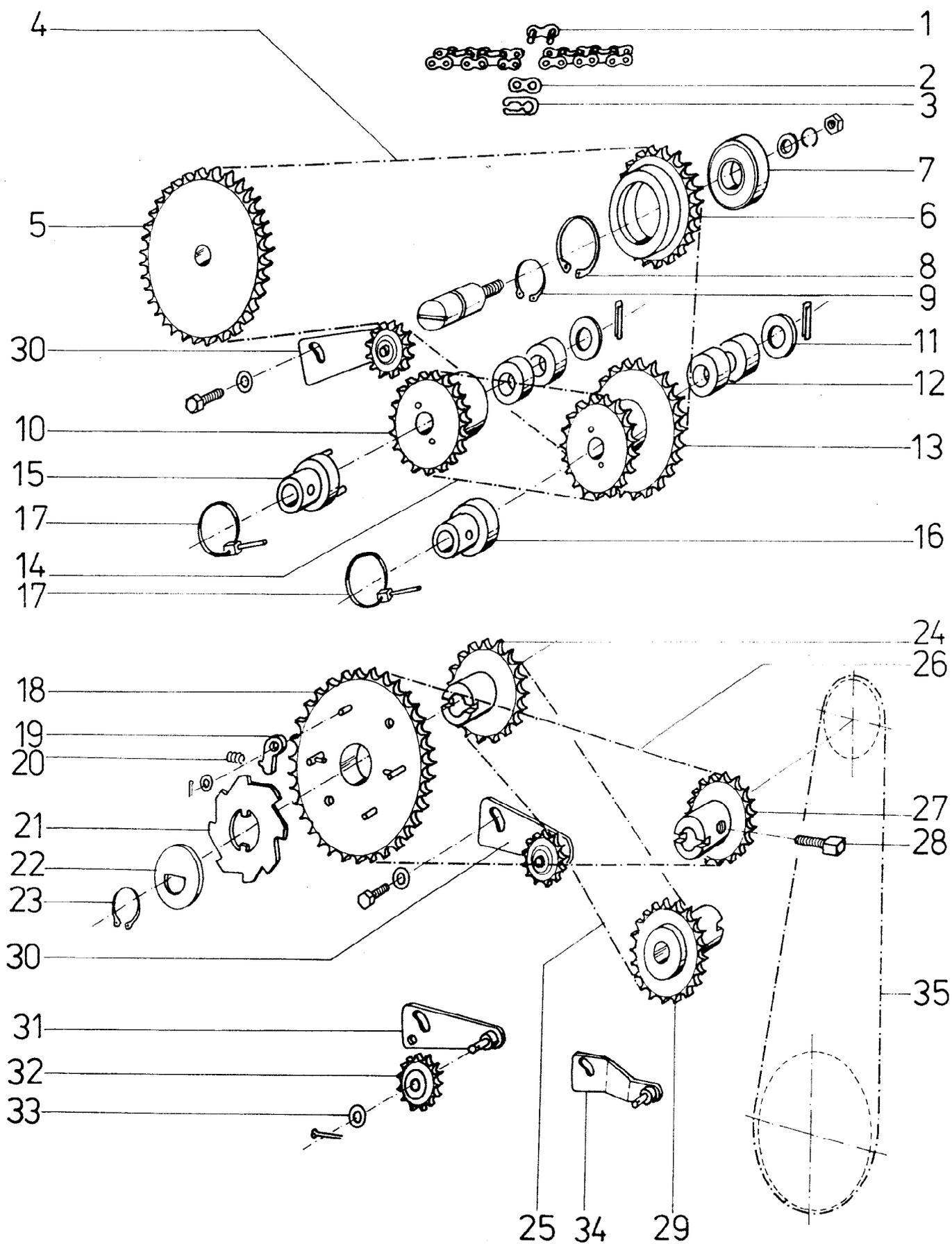
Gerätetyp: Rasat

Schubkurbelwendegetriebe mit Gußehäuse - Gearbex - Variateur

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Designation
1	9101.30.53	1	Gehäuseteil		Housing	Boite d'engrenages
2	9101.30.51	1	Gehäusedeckel		Cover	Couver à gauche
3	9101.30.50	1	Entlüftungsschraube GN 522.1-31-M16x1.5-10		Bolt	Vis
4	9101.30.29	1	Ölstandsauge Sk12 R1 / 2 TGL 22-8		Oilindicatorglas	Vis niveau
5	7604D161.5A	1	Verschlussschraube M16x1.5 TGL-7604 magn.galZnc		Screw plug	Visarec
6	9101.30.16	1	Ausgangswelle A2		Outoutshaft	Arbre de sortie
7	3760D20307	5	Weilendichtring 20x24x7 TGL 16454		Seal	Joint
8	9101.30.31	5	Buchse 20/26/32x25 TGL 6560/02-SE		Bush	Bague
9	9101.30.17	2	Zahnrad Z23		Toothed gear	Roue dentée
10	1481D632	2	Spannstift 6x32 TGL 0-1481		Rollpin	Goupille
11	9101.30.34	1	Mitnehmer Rd. 32 TGL 11163 St 355k-a4a		Cam	Support
12	9101.30.36	2	Freilauf KK25B		Freewheel	Roue libre
13	9101.30.35	2	Freilaufkupplung genietet		Freewheel unit cpl.	Roue libre montée
14	9101.30.19	1	Ausgangswelle A1		Outoutshaft	Arbre de sortie
15	9101.30.52	1	Eingangswelle Rd. 25 TGL 11162 St 50-2k-a4a		Inputshaft	Arbre d'entrée
16	9101.30.14	2	Kurve (Miramid-H)		Eccentric	Exentrique disc
17	9101.30.15	1	Zwischenbuchse		Bush	Bague
18	9101.30.45	1	Buchse 16/22/28x20 TGL 6560/02-SE		Bush	Bague
19	3760D15247	1	Weilendichtring 15x24x7 TGL 16454		Seal	Joint
20	9101.30.48	1	Stellachse		Adj. shaft	Arbre de réglage
21	9101.30.12	1	Kurvenblech, geschw.		Plate	Chemin de roulement
22	9101.30.44	4	Zugfeder B1x9.4x65 TGL 18397		Tensionspring	Ressort
23	9101.30.48	1	Stellblech, geschw.		Shiftplate	Moute tole
24	9101.30.42	1	Hebel		Lever	Levier de réglage
25	9101.30.41	1	Anzeige, geschw.		Meteringscala	Reglette
26	6336D63-M10K	1	Sterngriff		Kugs	Màneton

Typenreihe RASAT

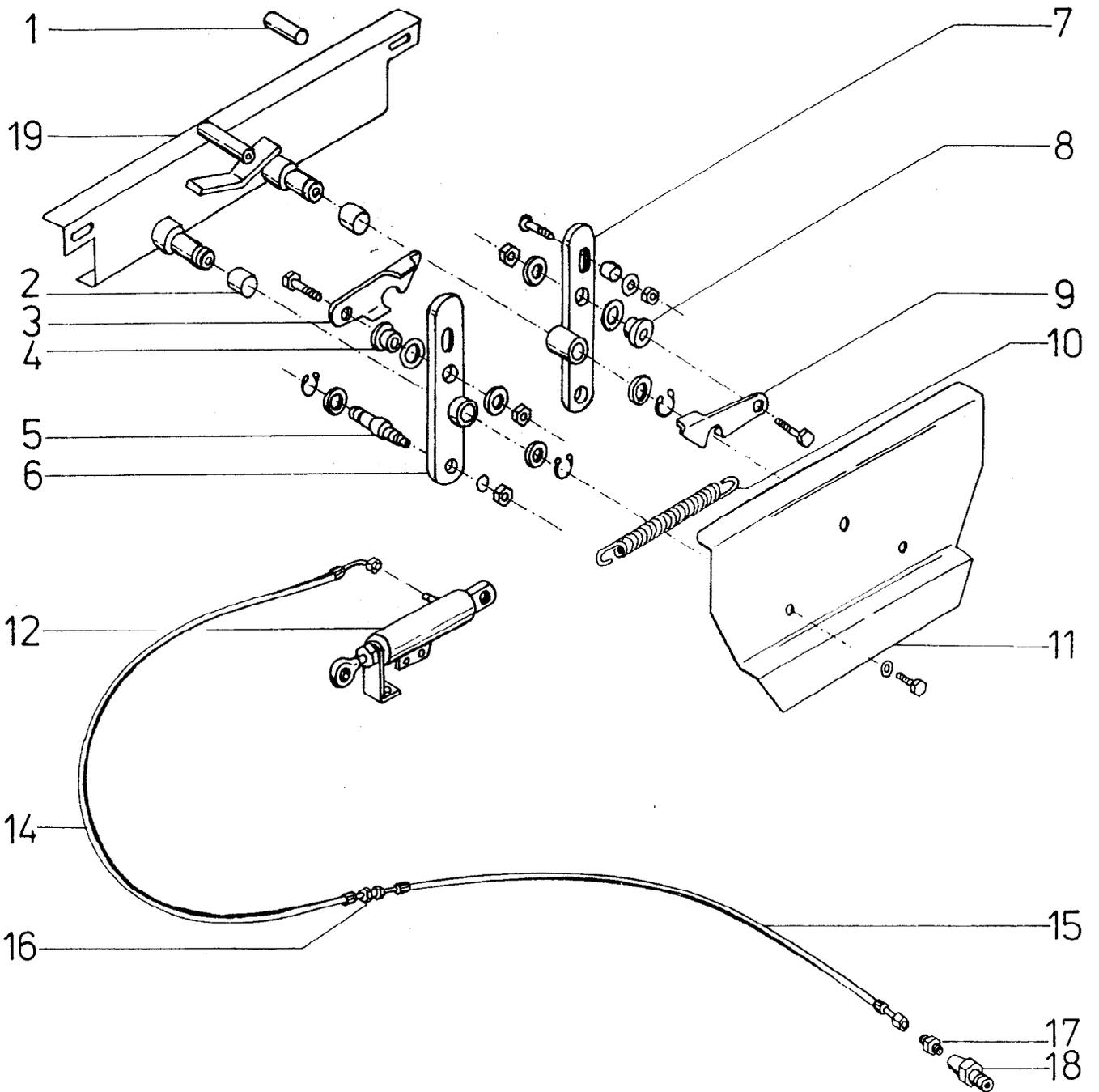
Antrieb



Gerätetyp: Rasat

Antrieb - Drive - Entraînement

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Designation
1-3	9101.01.31	5	Steckglied D08B-1 TGL 11796		Chainlock	Formeture
4	9101.01.27	1	Rollenkette 111GL		Rollerchain	Chain a route aux
5	9101.38.00	1	Kettenrad Z=32		Sprocket	Pignon
6	9101.47.00	1	Umlenkrolle, kompl.		Sprocket	Pignon
	9101.47.10	1	Bolzen Rd. 20 TGL 11163 St 355-ka4a		Pin	Axe
	125DA8.4A	3	Scheibe 8.4 TGL 0-125 St-galZnc		Washer	Rondelle
	934D8QA	1	6-ktmu. M8 TGL 0-934-6 galZnc		Hex. nut	Ecrou H
7	625D6003	1	Rillenkugellager 6003-2RS TGL 2981		Ballbearing	Roulem. á aiguilles
8	472D3515	2	Sicherungsring 35 TGL 0-472		Lockwasher	Circlip
9	471D171	1	Sicherungsring 17 TGL 0-471		Lockwasher	Circlip
10	9101.30.23	1	Ausgangs Kettenrad A2, kompl. Z=14		Sprocket	Pignon
11	125DA21A	2	Scheibe 21 TGL 0-125 ST		Washer	Rondelle
12	9101.30.37	4	Buchse GLY. PG 202320G		Bush	Bague
	71412DA81	2	Kegelschmierkopf A8 TGL 0-71412		Greasenipple	Graisneur
13	9101.30.21	1	Ausgangs Kettenrad A1, kompl. Z=14 Z=22		Sprocket	Pignon
14	9101.30.25	1	Rollenkette 24 Gl.		Rollerchain	Chain route aux
15	9101.30.22	1	Anlauftring A1, kompl.		Butting ring	Douille
16	9101.30.24	1	Anlauftring A2		Butting ring	Douille
17	8405.12.09-A	2	Klappsplint DIN 11023-4.5x40		Lynch pin	Goupille
18	9101.46.00	1	Kettenrad Z=37		Sprocket	Pignon
19	9101.01.25	2	Sperrklinke		Pawl	Cliquet d'arret
20	9101.01.38	2	Druckfeder		Tension spring	Ressort
	125DA8.4A	2	Scheibe 8.4 TGL-125 St-galZnc		Washer	Rondelle
	94D216A	2	Splint 2x16 TGL 0-94 St-galZnc		Cotterpin	Goupille
21	9101.01.24	1	Sperrad		Ratchet wheel	Roue darret
22	9101.01.26	1	Scheibe 23x50x2		Washer	Rondelle
23	471D22175	1	Sicherungsring		Lockwasher	Circlip
24	9101.45.00	1	Kettenrad Z=16		Sprocket	Pignon
25	9101.49.00	1	Rollenkette 50 Gl.		Rollerchain	Chain a rouleaux
26	9101.48.00	1	Rollenkette 59 Gl.		Rollerchain	Chain a rouleaux
27	9101.30.50	1	Eingangskettenrad, geschw.		Sprocket	Pignon
28	479D816NA	1	4-ktschr. M8x16		Squarebolt	Vis H
29	9101.31.00	2	Kettenrad Z=16		Sprocket	Pignon
30	9101.39.00	2	Kettenspanner, kompl.		Chain tight ener	Tendeur de chaine
	933D1020WA	2	6-ktschr. M10x20 TGL 0-933-4.8 galZnc		Hex. bolt	Vis H
	125DA10.5A	2	Scheibe 10.5 TGL 0-125 St-galZnc		Washer	Rondelle
31	9101.39.10	2	Kettenspanner		Chain tight ener	Tendeur de chaine
32	9101.39.11	2	Kettenrad, vollst.		Sprocket	Pignon
33	988D12181		Paßscheibe 12x1 TGL 10404 St		Washer	Rondelle
	94D3.220A		Splint 3.2x20 TGL 0-94 St-galZnc		Cotterpin	Goupille
34	9102.03.00	1	Kettenspanner, gekr. kompl.		Chain tight ener	Tendeur de chaine
	9102.03.10	1	Kettenspanner, gekr.		Chain tight ener	Tendeur de chaine
35	9101.50.00	1	Rollenkette 86 Gl.		Rollerchain	Chain a rouleaux



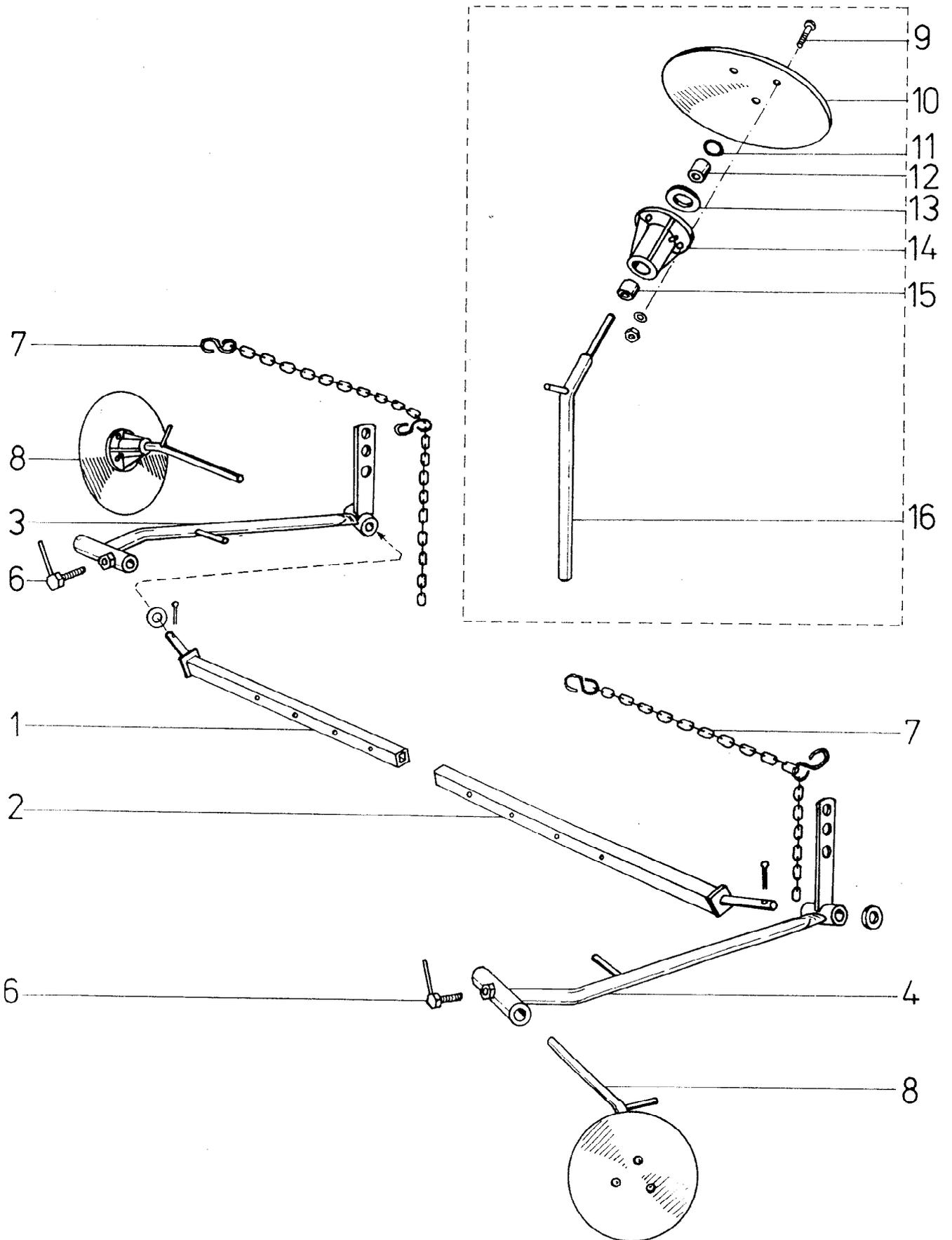
Gerätetyp: Rasat

Spurreißerautomat - Change overunit - Commande des traceurs

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Designation
1	7346D1840	1	Spannstift 18x40 DIN 7346		Rollpin	Goupille
2	3001.54.08-A	2	Glykodur Lagerbuchse		Bush	Bague
3	9101.20.13	2	Schaltraste		Catch	Cliquet
4	9101.20.15	1	Schaltrastelager		Guide	Palier
5	9101.20.12	2	Zylinderzapfen		Cylinderstud	Axe deverin
6	9101.20.11	1	Schaltarm, geschw.		Changearm	Bras de basculement
	9101.21.00	2	Schaltkette		Marker chain	Caine de traceurs
7	9101.20.11	1	Schaltarm, geschw.		Changearm	Bras de basculement
8	9101.20.15	1	Schaltrastelager		Guide	Palier
9	9101.20.13	1	Schaltraste		Catch	Cliquet
10	9101.20.14	1	Zugfeder CF-209		Tensionsspring	Ressort
11	9101.20.17	1	Abdeckkasten		Cover	Protection
12	9101.20.18	1	Zylinder, verstellbar		Adj. ram	Vérin réglable
14	9101.20.23	1	Hydraulikschlauch		Hose line	Tuyan
15	9101.20.24	1	Hydraulikschlauch		Hose line	Tuyan
16	9101.20.21	1	Schottverschraubung 15-200 / L8		Fitting	Distribution de hydraulique
	9101.20.22	1	Gegenmutter 15-32 / L8		Hex. nut	Ecrou H
17-18	9101.20.25	1	SKV-Stecker BL-AG-MMx1.5 m. Drossel		Hydraulic plug conpling	Accouplement
19	9101.20.10	1	Schaltkonsole, geschw.		Console	Traceurs

Typenreihe RASAT

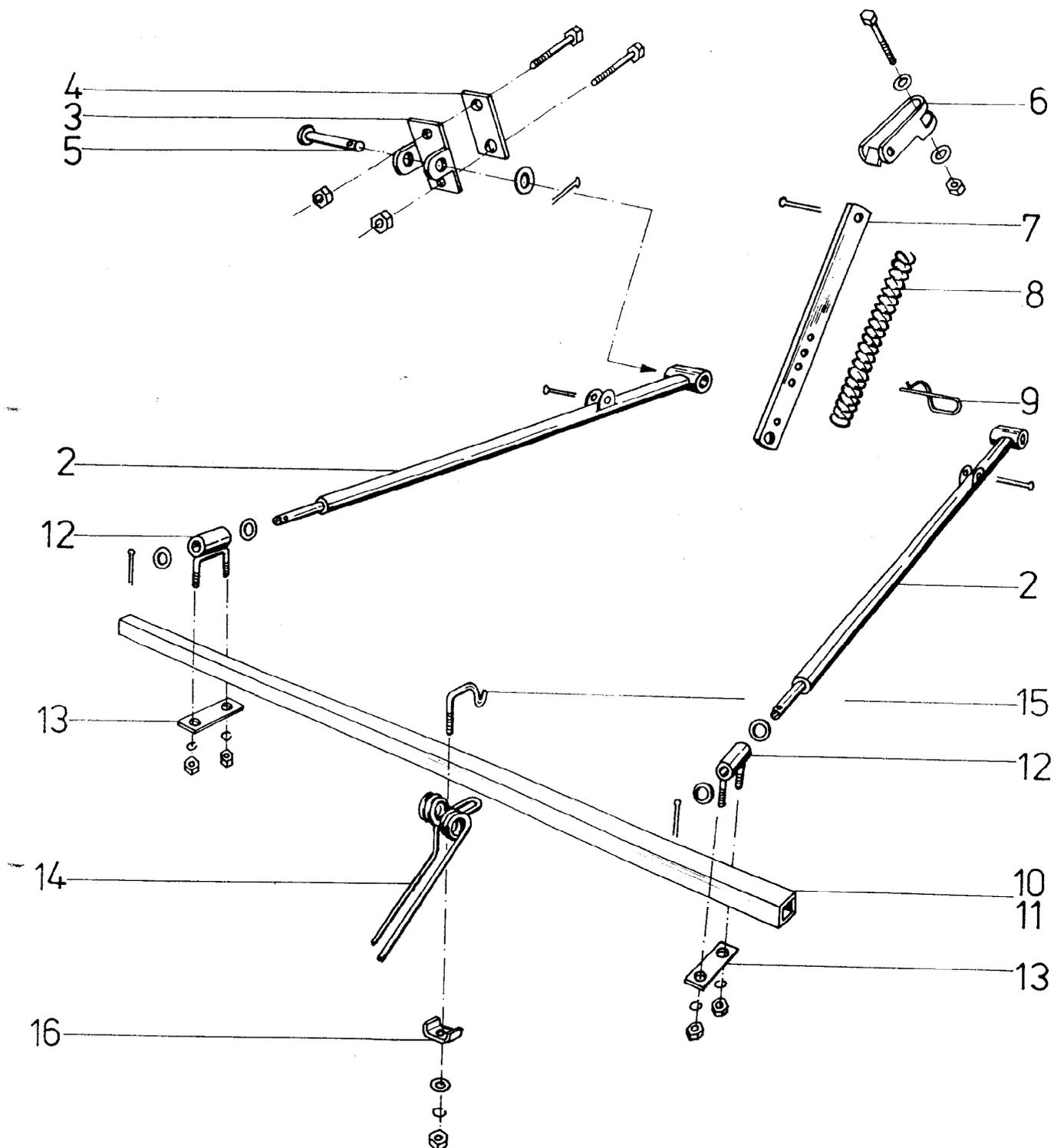
Spurreißer



Gerätetyp: Rasat		Spurreißer, kompl. - Trackmakers - Traceurs				
Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Designation
1	9101.44.00	1	Ausleger, re. Rasat 3000		Bomm	Bras
	9101.44.01	1	Ausleger, re. Rasat 2500		Bomm	Bras
2	9101.43.00	1	Ausleger, li. Rasat 3000		Bomm	Bras
	9101.43.01	1	Ausleger, li. Rasat 2500		Bomm	Bras
	125DA25A	2	Scheibe 25TGL 0-125 St-galZnc		Washer	Rondelle
	94D6.340A	2	Splint 6.3x40 TGL 0-94 St-galZnc		Cotterpin	Goupille
	9101.54.00	2	Stecker mit Schnur		Stop pin, compl.	Precchardon noir
3	9103.53.00	1	Spurreißerarm, re.		Markerarm r. h.	Bras droit
4	9101.52.00	1	Spurreißerarm, li.		Markerarm l. h.	Bras á gauche
6	9101.56.00	2	Knebelschraube		Bort	Vis
7	9101.33.00	2	Schaltkette		Tensioning chain	Caine regulatricé
8	9101.55.00	2	Spurreißer, vollst.		Trackmakers	Traceurs
9	603D825PA	6	Flachrundschrabe M8x25 TGL 0-603 gal Znc		Bolt	Vis TROC
	934D80A	6	6-ktmu. M8 TGL 0-934-6 gal Znc		Hex. nut	Vis H
	902DA8.4A	6	Scheibe 8.4 TGL 0-9021 St-galZnc		Washer	Rondelle
10	9101.55.12	2	Spurreißerscheibe		Disc	Disque traceur
11	9101.55.13	2	Rundring 50x3 TGL 6365 WS 1.957 (Gummi)		O-Ring	Joint torique
12	9101.55.15.	2	Lagerring Rd. 35 TGL 11163		Bush	Bague
	1481D632	2	Spannstift 6x32 TGL 0-1481		Rollpin	Coupille
13	988D25352	2	Paßscheibe 25x2 TGL 10404		Washer	Rondelle
14	9101.55.11	2	Spurreißer-Nabe		Hub	Moyen
	71412DA81	2	Kegelschmierkopf		Greasenipple	Graisneur
15	9101.55.14	2	Abstreifring A25 TGL 17570 WS 1.009		Scraper	Joint
16	9101.55.10	2	Spurreißerachse		Crankedshaft	Arbre d'effaceur

Typenreihe RASAT

Federzinkenegge geteilt



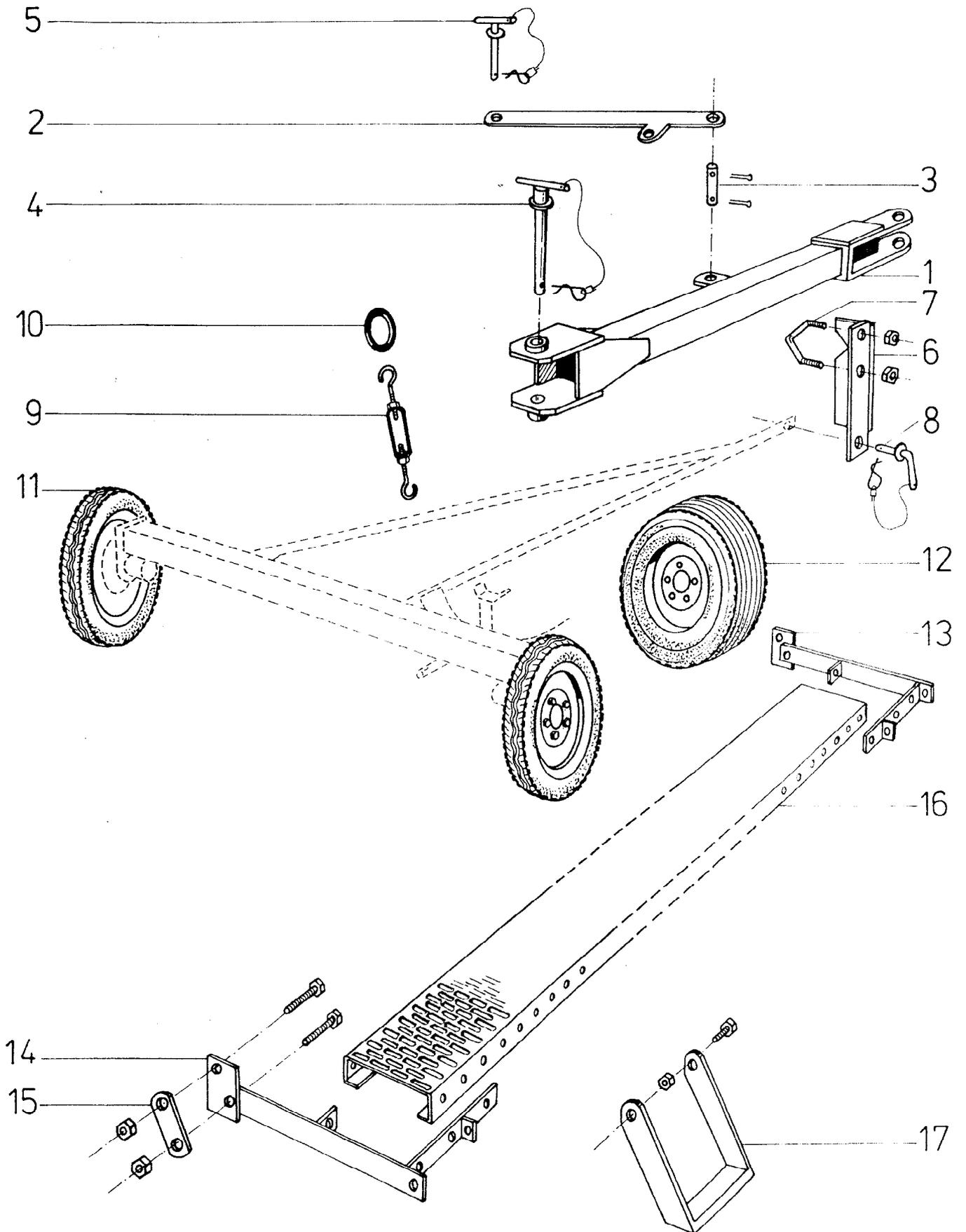
Gerätetyp: Rasat

Federzinkenegge, geteilt - Springtooth harow - Herse á dents élastiques

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Designation
1	9104.01.01	1	Federzinkenegge, kompl. 2500		Spring tooth harow	Herse á dents élastiques
	9104.01.02	1	Federzinkenegge, kompl. 3000		Spring tooth harow	Herse á dents élastiques
	9104.01.03	1	Federzinkenegge, kompl. 4000		Spring tooth harow	Herse á dents élastiques
	9104.01.04	1	Federzinkenegge, kompl. 4500		Spring tooth harow	Herse á dents élastiques
2	9104.01.17	4	Arm		Support	Support
3	9104.01.18	4	Halfter		Support	Support
4	9104.01.16	4	Platte		Plate	Plaque
	931D1080PA	8	6-ktschr. M10x80 TGL 0-931-8.8 galZnc		Hex. bolt	Vis H
	127DA10	8	Federring B10 TGL 7403 galZnc		Springwasher	Rondelle grower
	934D10QA	8	6-ktmu. M10 TGL 0-934-6 galZnc		Hex. nut	Ecrou H
	94D840A	4	Splint 8x40 TGL 0-94 St-galZnc		Cotterpin	Goupille
5	9104.01.19	4	Bolzen, geschw.		Pin	Axe
	94D425A	4	Splint 4x25 TGL-94 St-galZnc		Cotterpin	Goupille
6	9103.04.00	4	Druckkurbel, geschw.		Pressure crank end	Manivelle de pression
	9310880PA	4	6-ktschr. M8x80 TGL 0-931-8.8 galZnc		Hex. bolt	Vis H
	125DA8.4A	8	Scheibe 8.4 TGL 0-125 St-galZnc		Washer	Rondelle
	934D8QA	4	6-ktmu. M8 TGL 0-934-6 galZnc		Hex. nut	Ecrou H
7	9104.01.20	4	Druckstange, gedreht		Push rod	Barre á pousser
	94D6.332A	4	Splint 6.3x32 TGL 0-94 St-galZnc		Cotterpin	Goupille
8	9103.01.01	4	Druckfeder		Helical compression spring	Ressort
	94D840A	4	Splint 8x40 TGL 0-94 St-galZnc		Cotterpin	Goupille
9	9101.01.39	4	Federstecker 10 TGL 33-16121 galZnc		Spring connector	Ressort
10	9104.01.12	1	Zinkenträger, re. 2500		Tooth cawier	Porteur dedants
	9104.01.26	1	Zinkenträger, re. 3000		Tooth cawier	Porteur dedants
11	9104.01.13	1	Zinkenträger, li. 2500		Tooth cawier	Porteur dedants
	9104.01.27	1	Zinkenträger, li. 3000		Tooth cawier	Porteur dedants
	9104.01.29	2	Zinkenträger 4000		Tooth cawier	Porteur dedants
	9104.01.32	2	Zinkenträger 4500		Tooth cawier	Porteur dedants
12	9104.01.24	4	Buchse, geschw.		Bushing, welded	Bouille
13	9104.01.25	4	Halteblech		Sheet-metal holder	Tole á arretor
	127DA10	4	Federring B10 TGL 7403 galZnc		Springwasher	Rondelle grower
	934D10QA	4	6-ktmu. M10 TGL 0-934-6 galZnc		Hex. nut	Ecrou H
14	9104.13.01	20	Doppelfeder 2500		Double spring	Ressort
	9104.13.01	24	Doppelfeder 3000		Double spring	Ressort
	9104.13.01	34	Doppelfeder 4000		Double spring	Ressort
	9104.13.01	38	Doppelfeder 4500		Double spring	Ressort
15	9104.01.23	18	Klemmbügel 2500		Clamp strap	Etrier de serrage
	9104.01.23	22	Klemmbügel 3000		Clamp strap	Etrier de serrage
	9104.01.23	32	Klemmbügel 4000		Clamp strap	Etrier de serrage
	9104.01.23	36	Klemmbügel 4500		Clamp strap	Etrier de serrage
16	9104.01.25	18	Halteblech 2500		Sheet-metal holder	Tole á arretor
	9104.01.25	22	Halteblech 3000		Sheet-metal holder	Tole á arretor
	9104.01.25	32	Halteblech 4000		Sheet-metal holder	Tole á arretor
	9104.01.25	36	Halteblech 4500		Sheet-metal holder	Tole á arretor
	127DA8	1	Federring 38 TGL 7403 gal Znc		Springwasher	Rondelle grower
	934D8QA	1	6-ktmu. M8 TGL 0-934-6 galZnc		Hex. nut	Ecrou H

Typenreihe RASAT

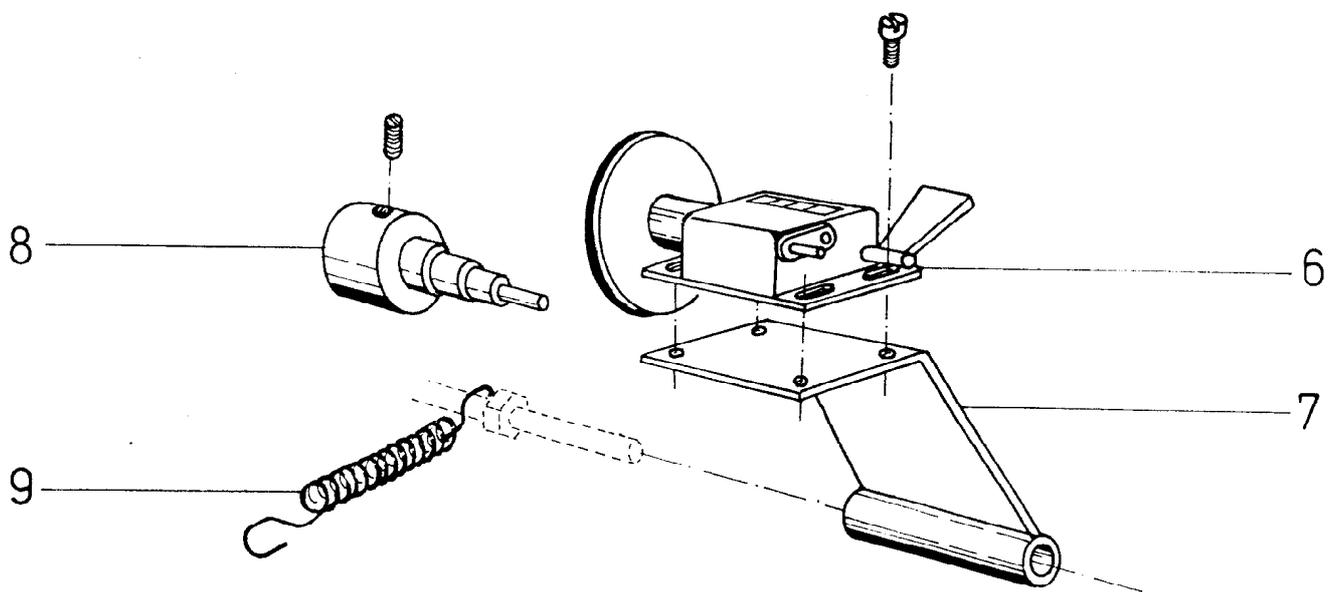
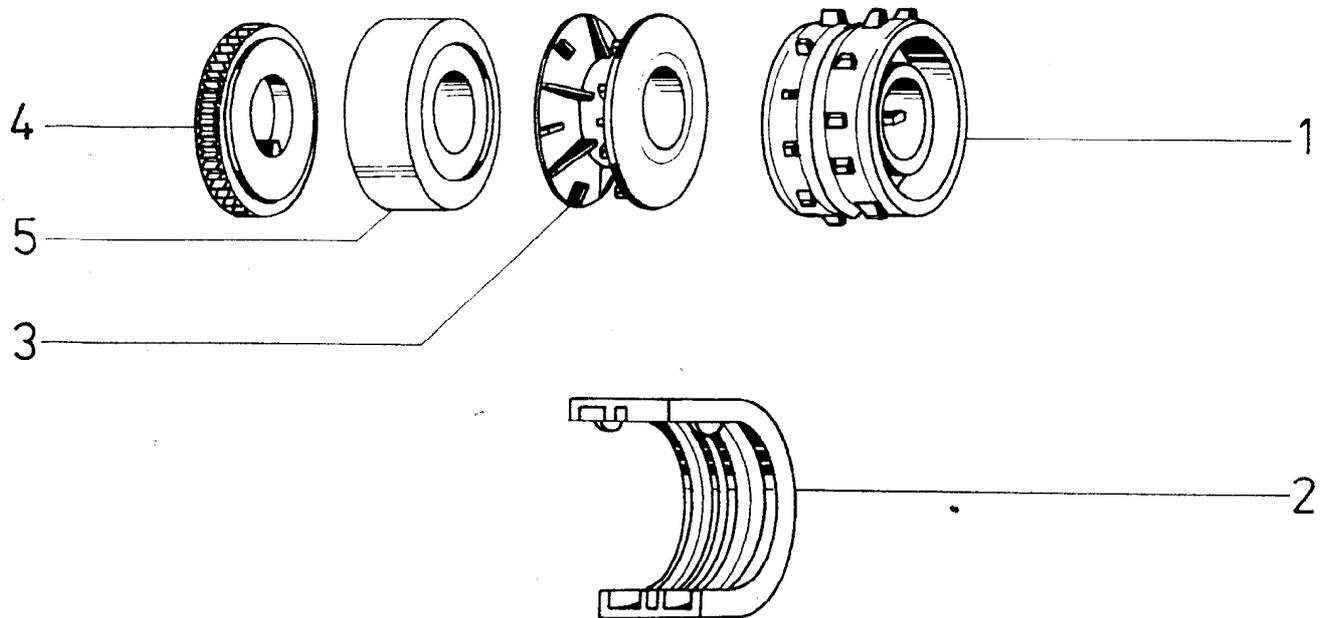
Zubehör 1



Gerätetyp: Rasat
4000/4500

Transporteinrichtung - Transport - Portatif
Befüllsteg - Loading platform - Passerelle de chargement

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Designation
1	9104.09.29	1	Transportzug		Road travel hitch	Attelage de transport
2	9104.09.30	1	Zugstrebe			
3	1433D206548A	1	Bolzen 20x65x48 TGL 0-1433 galZnc		Pin	Axe
4	9104.09.32	1	Stecker		Stop pin	Precchardon noir
5	9104.09.31	1	Stecker		Stop pin	Precchardon noir
6	9104.09.26	1	Klemmstück		Clamping piece	Griffe
7	9104.06.13	1	Klemmbügel sp. M12x84x100 TGL 33-15752 galZnc		Clampstrap	Serrage
	127DA12A	2	Federling B12 TGL 7403 galZnc		Springwasher	Rondelle grower
	934D12QA	2	6 ktmu. M12 TGL 0-934-6 galZnc		Hex. nut	Ecrou H
8	9104.09.28	1	Vorstecker 16x60 TGL 33-15310 galZnc		Stop pin	Precchardon noir
9	9104.09.19	1	Spannschloß AB M16 TGL 37804		Turnbuckle	Tirant
10	9104.09.13	1	Ring		Washer	Rondelle
11	9104.09.16	2	Felge, kompl.		Rim, complete	Jante
	9104.09.22	2	Reifen 21x4 TGL 6506		Tire	Phen
	9104.09.23	2	Luftschlauch 21x4 TGL 27252		Air tube	Chambre
	9104.09.25	2	Scheibenrad		Disc wheel	Disque
12	9102.07.01	2	breites Rad, kompl.		Rim, complete	Jante
	9102.07.13	2	Scheibenrad		Disc wheel	Disque
	9102.07.14	2	Reifen 195/60-R14		Tire	Pneu
	9102.07.15	2	Schlauch 195		Air tube	Chambre
13	9104.02.11	1	Befüllstegträger, re. 2500		Backot r. h.	Support droit
14	9104.02.14	1	Befüllstegträger, li. 2500		Backot l. h.	Support à gauche
15	9104.02.14	2	Klemmlasche		Clamping piece	Griffe
	931D1065PA	4	6-ktschr. M10x65 TGL 0-931-8.8 gal Znc		Hex. bolt	Vis H
	934D10QA	4	6-ktmu. M10 TGL 0-934-6 galZnc		Hex. nut	Ecrou H
	125DA10.5A	4	Scheibe 10.5 TGL-125 St-galZnc		Washer	Rondelle
16	9104.02.13	1	Befüllsteg 2500		Grick	Passerelle
	9104.02.19	1	Befüllsteg 3000		Grick	Passerelle
	9104.02.22	2	Befüllsteg 4000		Grick	Passerelle
	933D825WA	12	6-ktschr. M8x25 TGL 0-933-4.8 galZnc		Hex. bolt	Vis H
	125DA8.4A	16	Scheibe 8.4 TGL 0-125 St-galZnc		Washer	Rondelle
	934D8QA	12	6-ktmu. N8 TGL-934-6 galZnc		Hex. nut	Ecrou H
	933D1240PA	2	6-ktschr. M12x40 TGL 0-933-8.8 galZnc		Hex. bolt	Vis H
	934D12QA	4	6-ktmu. M12 TGL 0-934-6 galZnc		Hex. nut	Ecrou H
	125DA13A	4	Scheibe 13 TGL 0-125 St-galZnc		Washer	Rondelle
	9104.02.24	2	Winkel 4000		Angular iron	Equerre
	9104.02.25	1	Scharnierplatte 4000		Clampplate	Eclisse
	9104.02.26	1	Haltewinkel 4000		Angle	Equerre
17	9104.02.16	1	Trittstufe		Step	Marche
	933D830PA	4	6-ktschr. M8x30 TGL 0-933-8.8 galZnc		Hex. bolt	Vis H
	934D8QA	4	6-ktmu. M8 TGL 0-934-6 galZnc		Hex. nut	Ecrou H
	125DA8.4A	4	Scheibe 8.4 TGL 0-125 St-galZnc		Washer	Rondelle
	125DA13A	1	Scheibe 13 TGL 0-125 St-galZnc		Washer	Rondelle
	94D3.220A	1	Splint 3.2x20 TGL 0-94 St-galZnc		Cotterpin	Goupille
	9104.02.17	1	Stecker		Connector	Ressort



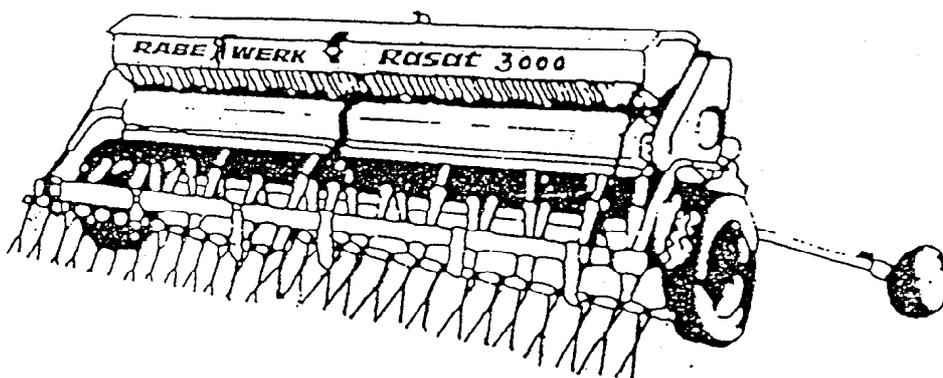
Gerätetyp: Rasat

Zubehör - Accessories - Accessoires

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Designation
1	9101.01.14	1/Rh.	Särad (Miramid-H)		Seedwheel	Roue de distribution
2	9104.10.01	1/Rh.	Einsatzkralle		Clutch	Griffe
3	9104.04.01	1/Rh.	Grobsärad		Coarse-grained seedwheel	Grand pignon distributeur
4	9104.04.01	1/Rh.	Feinsärad		Fine grained seed wheel	Petit pignon distributeur
5	9104.04.02	1/Rh.	Einlage zum Feinsärad		Spacer for the fingrained seedwheel	Support à petit pignon distributeur
6	9104.03.01	1	Hektarzähler, kompl. montiert Bild Nr. 6-9		Hectarmeter compl. Ret. Nos. 6-9	Compteur d'hectars cpl. rep. 6-9
	9104.03.13	1	Umdrehungszähler		Meteringunit	Compte-tours
	9104.03.11	1	öhlerrad		Wheel	Roue
	9101.55.13	1	Rundring 50x3 TGL 6365 WS 1.957 (Gummi)		O-Ring	Joint torique
7	9104.03.12	1	Konsole		Console	Traceurs
	84D48VA	3	Zyl. schr. BM 4x8 TGL 0-84-5.8 galZnc		Bolt	Vis TROC
	125D4.3A	3	Scheibe 4.3 TGL 0-125 St-galZnc		Washer	Rondelle
	934D4QA	3	6-ktmu. M4 TGL 0-934-6 galZnc		Hex. nut	Ecrou H
8	9104.03.10	1	Aufsatzwelle RD. 25 TGL 11163 St 38u-2k-a4a		Shaft	Arbre
	551D46	1	Gewindestift M4x6 TGL 0-551		Threadedpin	Vis
9	9104.03.15	1	Zugfeder A1, 2x13x25A TGL 18397 galZnc		Tensionspring	Ressort
	9104.03.14	1	Gewindeachse Rd. 8.96 TGL 33033 St38b-2k-a4a		Axle	Essien
	439D10A	2	6-ktmu. M10 TGL 0-439 galZnc		Hex. nut	Ecrou H
	934D10QA	1	6-ktmu. M10 TGL 0-439-6 galZnc		Hex. nut	Ecrou H

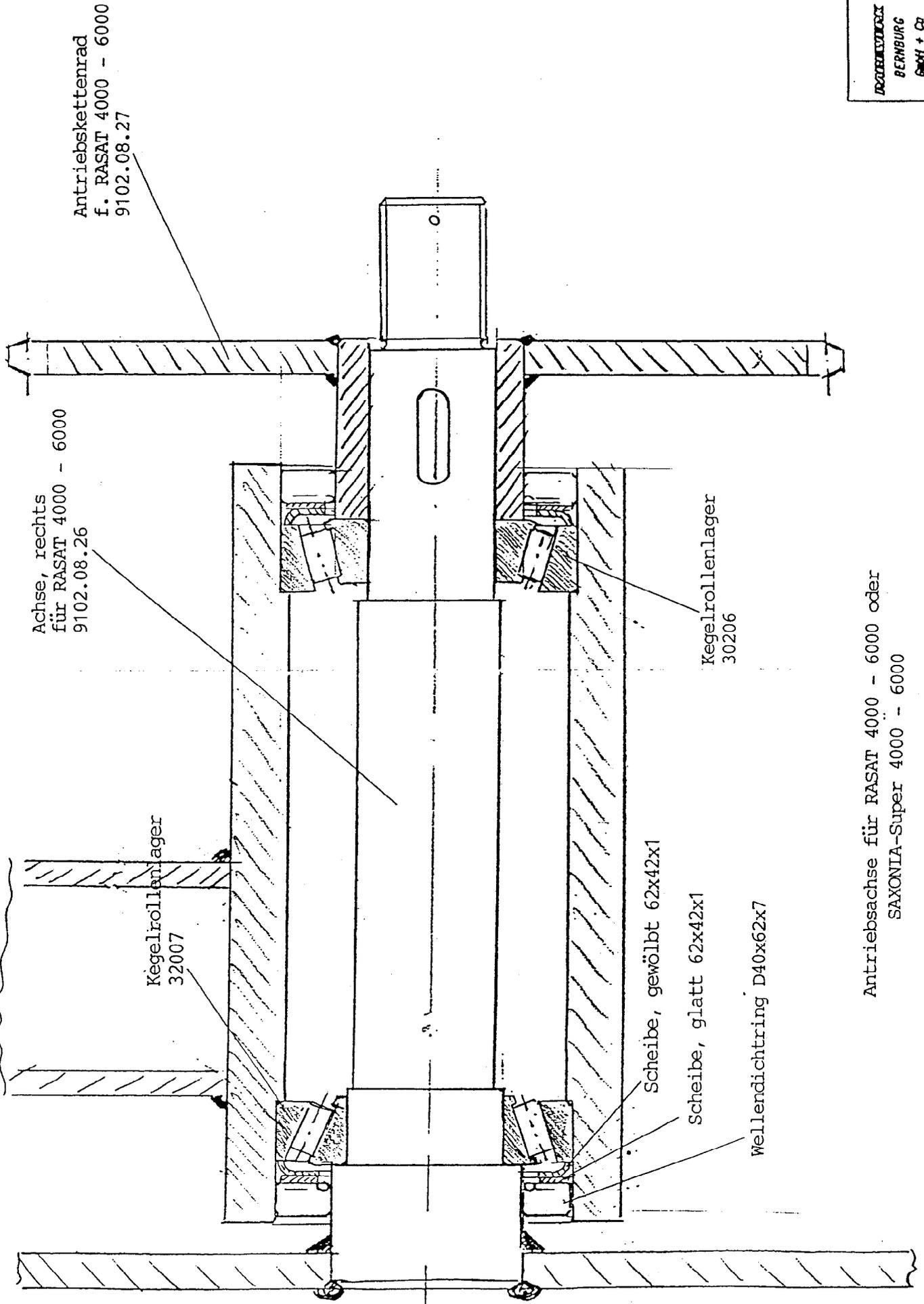


Ergänzung zur Ersatzteilliste



**Drillmaschinen
„Rasat“**

RABE WERK



Achse, rechts
für RASAT 4000 - 6000
9102.08.26

Antriebskettenrad
f. RASAT 4000 - 6000
9102.08.27

Kegelrollenlager
32007

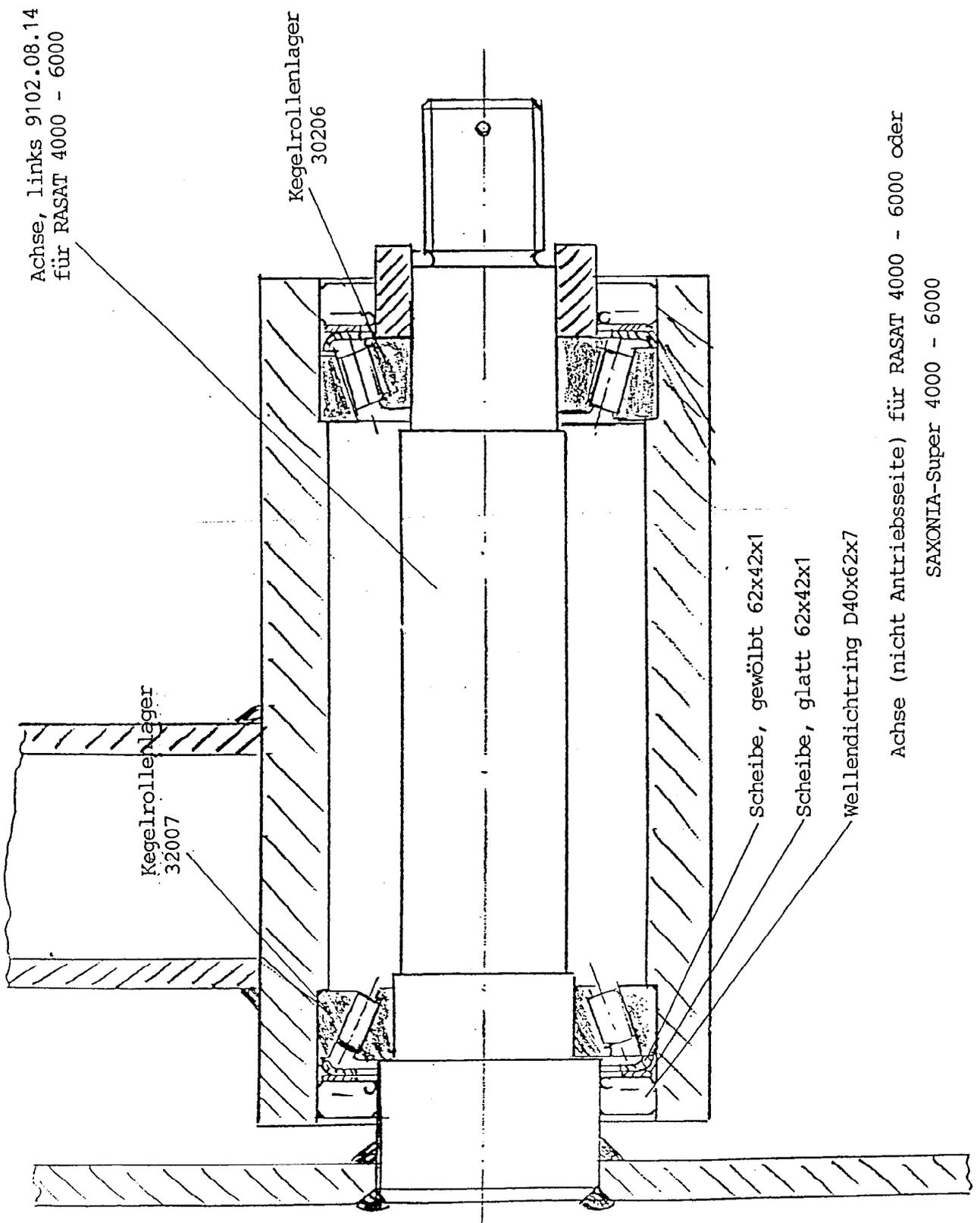
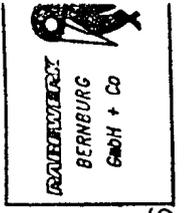
Kegelrollenlager
30206

Scheibe, gewölbt 62x42x1

Scheibe, glatt 62x42x1

Wellendichtring D40x62x7

Antriebsachse für RASAT 4000 - 6000 oder
SAXONIA-Super 4000 - 6000



Achse, links 9102.08.14
für RASAT 4000 - 6000

Kegelrollenlager
32007

Kegelrollenlager
30206

Scheibe, gewölbt 62x42x1

Scheibe, glatt 62x42x1

Wellendichtring D40x62x7

Achse (nicht Antriebsseite) für RASAT 4000 - 6000 oder

SAXONIA-Super 4000 - 6000

RABE WERK Ersatzteilliste

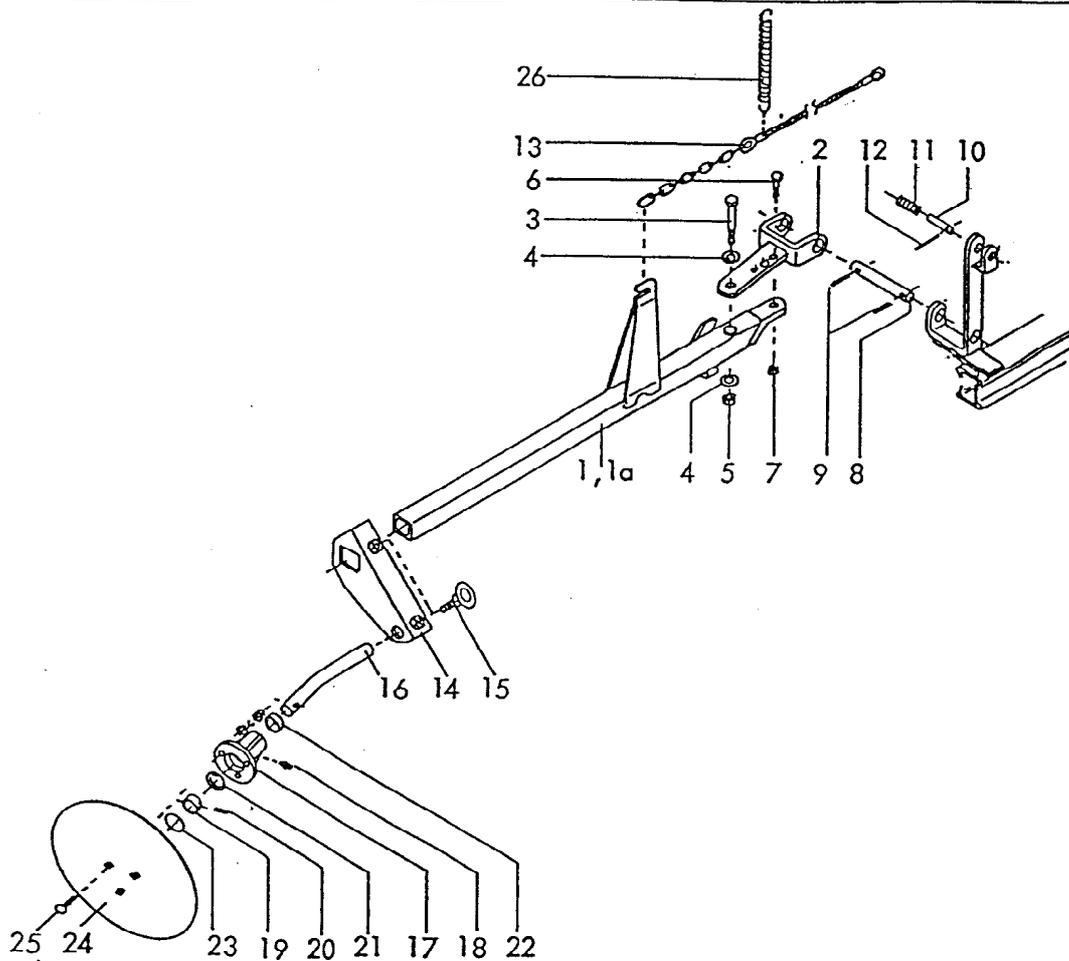
Gerätetyp: RASAT - Zusatzradsatz, Rahmen, Saatkasten, Arbeitsrahmen, Kettenrad, Schaltkonsole

Bild	Bestell-Nr.	Stück	Bezeichnung
	9104.09.39	1	Zusatzrad, li. kompl. 4,0 - 6,0 m
	9104.09.40	1	Zusatzrad, re. kompl. 4,0 - 6,0 m
	9101.11.17	1	Radstütze, li. geschw.
	9101.11.15	1	Radstütze, re. geschw.
	9104.09.16-E	4	Schelle
	9102.07.01	2	Rad, breit
		2	Rillenkugellager 6206 DIN 625/6
		2	Sicherungsring 62 DIN 472
ohne Bild	9102.02.10-E	2	Staubschutz
		2	Deckel 62 TGL 33-17127
		2	Sicherungsring 30 DIN 471
		2	Rillenkugellager 6007 DIN 625/1
		2	Wellendichtring D40x62x10 TGL 16454
	9101.11.19-E	2	Achse, geschw.
	933D1655PA	4	Sechskantschraube M16x55 DIN 933-8.8 verz.
	934D16PA	4	Sechskantmutter M16 DIN 934-8 verz.
	125DA17A	4	Scheibe 17 DIN 125 St-verz.
	933D825PA	10	Sechskantschraube M8x25 DIN 933-8.8 verz.
	934D8PA	10	Sechskantmutter M8 DIN 934-8 verz.
	125DA105A	10	Scheibe 10,5 DIN 125 St-verz.
	<u>Seite 1/2</u>		
	1	9101.11.04-U	1
1	9101.11.03-U	1	Rahmen RASAT 5000
<u>Seite 5/6</u>			
1	9101.13.03-0	1	Saatkasten, li. 21 Rh. 5,0 m
1	9101.14.19-0	1	Saatkasten, li. 27 Rh. 6,0 m
1	9101.13.05-0	1	Saatkasten, re. 21 Rh. 5,0 m
	9101.13.04-0	1	Saatkasten, re. 27 Rh. 6,0 m
2	9101.14.03-E	1	Saatleitungshalter, li. 5,0 m
	9101.14.01-E	1	Saatleitungshalter, li. 5,0 m
	9101.14.00-E	2	Saatleitungshalter, li. 6,0 m
	9101.15.03-E	1	Saatleitungshalter, re. 5,0 m
	9101.15.01-E	1	Saatleitungshalter, re. 5,0 m
	9101.15.00-E	2	Saatleitungshalter, re. 6,0 m
10	9101.13.43-A	4	Klappenwellen 5,0 m
	9101.13.17-A	4	Klappenwellen 6,0 m
14	9101.01.51-A	1	Säwelle, re. RASAT 5000
	9101.01.52-A	1	Säwelle, li. RASAT 5000
	9101.01.53-A	1	Säwelle, re. RASAT 6000
	9101.01.54-A	1	Säwelle, li. RASAT 6000
21	9101.13.62-E	1	Rührwelle, li. 5,0 m
	9101.14.21-E	1	Rührwelle, li. 6,0 m
	9101.12.14-E	1	Rührwelle, re. 5,0 m
	9101.14.20-E	1	Rührwelle, re. 6,0 m

RABE WERK Ersatzteilliste

Gerätetyp: RASAT - Zusatzradsatz, Rahmen, Saatkasten, Arbeitsrahmen, Kettenrad, Schaltkonsole

Bild	Bestell-Nr.	Stück	Bezeichnung
22	9101.13.23	2	Rührwelle, außen, re. RASAT 3000/6000
	9101.13.45	2	Rührwelle, außen, re. RASAT 2500/5000
22a	9101.13.27	2	Rührwelle, außen, li. RASAT 3000/6000
	9101.13.47	2	Rührwelle, außen, li. RASAT 2500/6000
23	9101.13.24	2	Rührwelle, mitte RASAT 3000/6000
	9101.13.46	2	Rührwelle, mitte RASAT 2500/6000
29	9101.36.01-0	2	Deckel RASAT 2500/5000
	9101.36.00-0	2	Deckel RASAT 3000/6000
32	9101.51.00	4	Mulde, geschw. RASAT 3000/6000
	9101.51.01	4	Mulde, geschw. RASAT 2500/5000
40	9104.02.15	4	Haltegriff (zum Befüllsteg) RASAT 2500/5000
	9104.02.20	4	Haltegriff (zum Befüllsteg) RASAT 3000/6000
	<u>Seite 7/8</u>		
1	9103.02.06-I	1	Arbeitsrahmen, li. RASAT 5000/6000
	9103.02.07-I	1	Arbeitsrahmen, re. RASAT 5000/6000
2	9103.03.10-E	1	Hebelwinde, li. RASAT 5000/6000
	9103.03.11-E	1	Hebelwinde, re. RASAT 5000/6000
8	9104.06.24-E	4	Spurlockerer ohne Wechselspitze
	<u>Seite 13/14</u>		
18	9101.63.00-A	1	Kettenrad Z 37 RASAT 5000/6000
24	9101.45.01-A	1	Kettenrad Z 16 RASAT 5000/6000
35	9101.01.44-A	1	Rollenkette 115 RASAT 5000/6000
	<u>Seite 15/16</u>		
19	9104.13.11	1	Schaltkonsole, geschw. RASAT 5000/6000



RABE & WERK Ersatzteilliste

Gerätetyp: Rasat 4,0 m 4,5 m Spuranreißer - Trackmarkers - Traceurs -

Bild el. ig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
	9001.40.04	1	Spuranreißerarm -rechts- 4,5 m		Markerarm r.h. 4,5 m	Bras droit 4,5 m
1a	9001.40.14	1	Spuranreißerarm -links- 4,5 m		Markerarm l.h. 4,5 m	Bras gauche 4,5 m
2	9001.37.01	2	Armelenk		Joint	Articulation
3	931D1290PA	2	6-ktschr. M 12x90 DIN 931-8.8 verz.		Hex. bolt	Vis H
4	125DA13	4	Scheibe A 13 DIN 125 verz.		Washer	Rondelle
5	980DV12PA	2	Sicherungsmutter VM 12 DIN 980-8 v.		Locknut	Ecrou frein

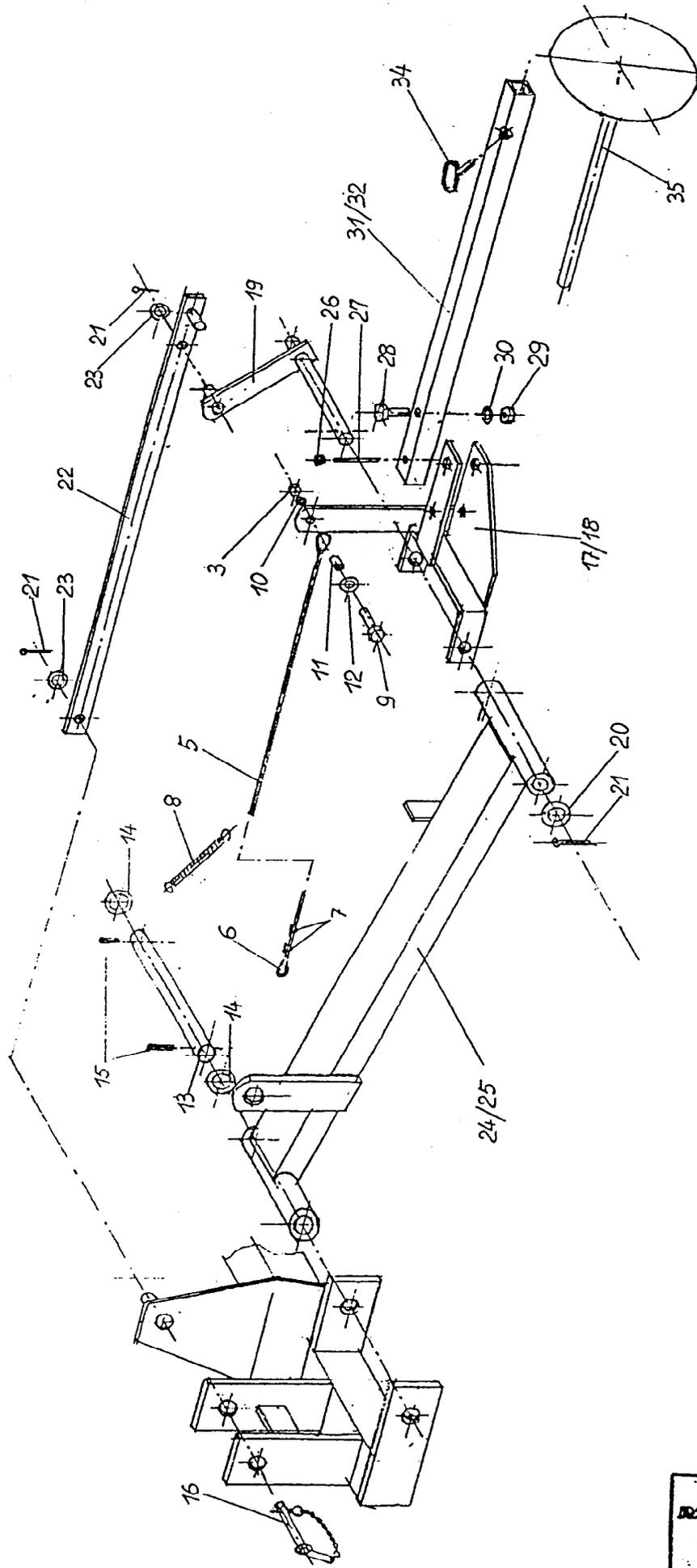
RABENWERK Ersatzteilliste

Gerätetyp: Rasat 4,0 m 4,5 m Spuranreißer- -Trackmarkers- -Traceurs-

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part.-No. Référence	Stück Qty. Qte.	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data. Données techniques	Description	Désignation
6	931D835P	6	6-ktschr. M 8x35 DIN 931-8.8		Hex.bolt	Vis H
7	934D8P	6	6-ktmu. M 8 DIN 934-8		Hex.nut	Ecrou H
8	9104.13.61	2	Gelenkbolzen		Pin	Axe d'articulation
9	1481D1340	4	Spannstift 13x40 DIN 1481 verz.		Rollpin	Goupille
10	9001.36.05	2	Riegelbolzen		Pin	Axe de verrouillage
11	9001.36.02	2	Druckfeder DF-211 verz.		Tensionspring	Ressort
12	1481D675	2	Spannstift 6x75 DIN 1481 verz.		Rollpin	Goupille
13	9001.36.24	2	Spuranreißerseil 4,5 m		Markerrope 4,5 m	Cable 4,5 m
14	9001.41.01	2	Spuranreißerhalter		Bracket	Support
15	9001.39.01	2	Ösenschraube		Eyebolt	Vis à anneau
16	9001.38.03	2	Spuranreißerwelle		Crankedshaft	Arbre d'effaceur
17	9001.38.05	2	Spuranreißernabe		Hub	Moyeu
18	71412DA81	2	Schmiemippel AM 8x1 DIN 71412		Grease nipple	Graisseur
19	9001.38.04	2	Lagering		Bush	Bague
20	1481D632	4	Spannstift 6x32 DIN 1481 verz.		Rollpin	Goupille
21	988D25352	2	Paßscheibe 25x35x2 DIN 988		Washer	Entretoise
22	8163.00.10	2	Abstreifer 25x33x7		Scraper	Joint
23	9001.38.06	2	O-Ring 49x3		O-Ring	Joint torique
24	9001.38.02	2	Markierscheibe		Disc	Disque traceur
25	603D825PA	6	Flachrundschr. M 8x25 DIN 603-8.8 v.		Bolt	Vis TRCC
"	125DA8,4A	6	Scheibe A 8,4 DIN 125 verz.		Washer	Rondelle
"	127DA8	6	Federring A 8 DIN 127 verz.		Springwasher	Rondelle grower
"	934D8PA	6	6-ktmu. M 8 DIN 934-8 verz.		Hex. nut	Ecrou H
	9001.38.01	2	Markierer montiert, Bild-Nr. 16-25		Marker cpl. Ref.Nos. 16-25	Traceur cplt. rep. 16-25
26	9001.36.06	2	Zugfeder Z-118 A		Tensionspring	Ressort

Typenreihe Rasat

Spurreißer 5m-6m

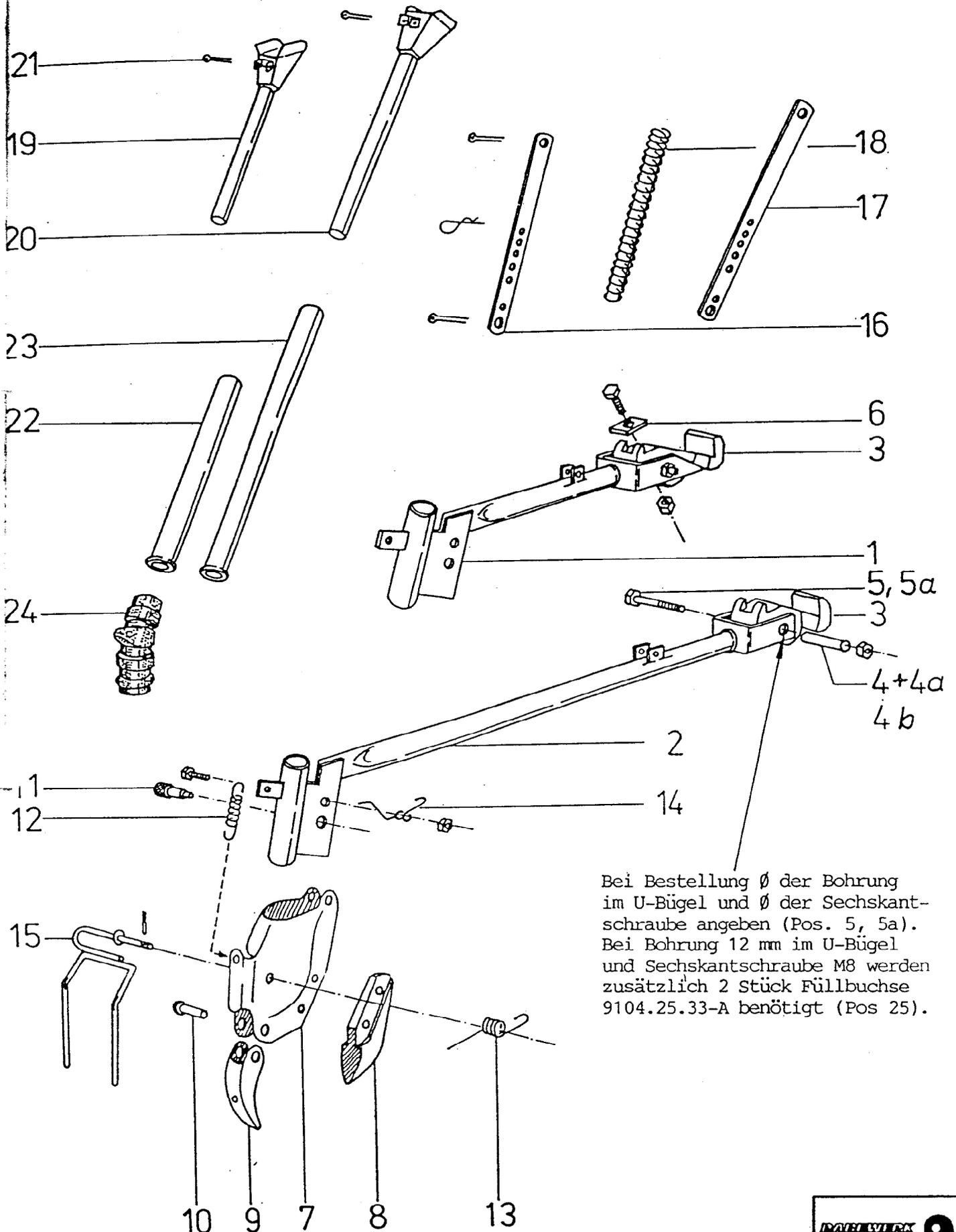


Gerätetyp: RASAT 5,0 - 6,0 m Spurreißer

Bild	Bestell-Nr.	Stück	Bezeichnung	Technische Angaben
3	934D8PA	2	Sechskantmutter M8 DIN 934-8 verz.	
5	9104.13.29-A	2	Seil, kompl.	
6	9104.13.30-A	2	Federlasche	
7	741D65	4	Drachtseilklemme	
8	9001.36.06	2	Zugfeder B2x22x60 Aa	
9	933D840PA	2	Sechskantschraube M8x40 DIN 933-8.8 verz.	
10	125D8,4A	4	Scheibe 8,4 DIN 125 St-verz.	
11	9001.54.09-A	2	Distanzhülse	
12	440DA9,5A	2	Scheibe A9,5 DIN 440 St-verz.	
13	9104.13.54-A	2	Bolzen	
14	125D33A	4	Scheibe 33 DIN 125 St-verz.	
15	1481D850	4	Spannstift 8x50 DIN 1481	
5	9101.65.00-E	2	Oberlenkerbolzen	
17	9104.13.20-E	1	Gelenk, re.	
18	9104.13.21-E	1	Gelenk, li.	
19	9104.13.16-A	2	Gelenkbolzen	
20	125D21A	2	Scheibe 21 DIN 125 St-verz.	
21	94D432A	6	Splint 4x32 DIN 94 St-verz.	
22	9104.13.22-A	2	Haltestange 5 m	
	9104.13.17-A	2	Haltestange 6 m	
23	125D17A	6	Scheibe 17 DIN 125 St-verz.	
24	9104.13.55-A	1	Ausleger, re. 5 m	
25	9104.13.56-A	1	Ausleger, li. 5 m	
24	9104.13.57-A	1	Ausleger, re. 6 m	
25	9104.13.58-A	1	Ausleger, li. 6 m	
26	9104.13.62	2	Scherstift	
27	934D5PA	4	Sechskantmutter M5 DIN 934-8 verz.	
28	933D1280PA	2	Sechskantschraube M12x80 DIN 933-8.8 verz.	
29	980DV12PA	2	Sechskantmutter VM12 DIN 980-8 verz.	
30	125D13A	4	Scheibe 13 DIN 125 St-verz.	
31	9104.13.12	1	Schiebestück, re. 5 m	
	9104.13.14	1	Schiebestück, re. 6 m	
32	9104.13.13	1	Schiebestück, li. 5 m	
	9104.13.15	1	Schiebestück, li. 6 m	
33	9104.13.06	2	Spurreißer, 360	
34	9104.13.53	2	Öschraube C-M16x70 TGL 4737 verz.	

Typenreihe RASAT

Drillschare



Bei Bestellung \emptyset der Bohrung im U-Bügel und \emptyset der Sechskantschraube angeben (Pos. 5, 5a). Bei Bohrung 12 mm im U-Bügel und Sechskantschraube M8 werden zusätzlich 2 Stück Füllbuchse 9104.25.33-A benötigt (Pos 25).

Gerätetyp: Rasat

Drillhebel - Pipe coultter am - Levier de tuyau
Teleskopsaatleitung - Telescopic seed pipe - Conduit des semences telescopique

Bild Ref. Fig.	Bestell-Nr. Part-No. Référence	Stück Qty. Qte	Bezeichnung	Technische Angaben Technical data Données techniques	Description	Designation
1	9101.41.00	1/Rh.	Drillhebel, kz. vollst.		Pipe coultter arm short	Levier de tuyau courte
	9101.42.00	1/Rh.	Drillhebel, lg. vollst.		Pipe coultter arm long	Levier de tuyau
2	9101.41.10	1/Rh.	Drillhebel, kz. geschw.		Pipe coultter arm	Levier de tuyau
3	9101.42.10	1/Rh.	Drillhebel, lg. geschw.		Pipe coultter arm	Levier de tuyau
	9101.41.12	1/Rh.	Scharnier		Hinge	Charnière
4*	9104.25.12	1/Rh.	Hülse, Innendurchmesser 8		Sleeve	Douille
5**	931D8807	1/Rh.	6-ktschr. M8x80 TGL 0-931-8.8		Hex. bolt	Vis H
	934D8QA	1/Rh.	6-ktmu. M8 TGL 0-934-6galZnc		Hex. nut	Ecrou H
6	9101.41.14	1/Rh.	Klemmplatte		Clampplate	Plaque de fixation
	931D853WA	1/Rh.	6-ktschr. M8x35 DIN 931-4.8 galZnc		Hex. bolt	Vis H
	980DV8QA	1/Rh.	6-ktmu. M8 DIN 980-6galZnc		Hex. nut	Ecrou H
7	9002.12.02	1/Rh.	Säscharkörper		Coultterbody	Sabot
8	9002.12.03	1/Rh.	Säscharspitze		Coultterpoint	Soc
	661D530	1/Rh.	Senkniet 5x30 DIN 661		Rivet	Rivet
	661D536	1/Rh.	Senkniet 5x36 DIN 661		Rivet	Rivet
9	9002.12.04	1/Rh.	Säscharabstellstütze		Coultterrest	Bequillcati-bourr.
10	9002.12.05	1/Rh.	Halbhohlniet		Hollowrivet	Rivet
11	9002.00.10	1/Rh.	Scharabsteckbolzen verzinkt		Coultterpin	Axe
12	9002.00.09	1/Rh.	Scharhaltefeder		Fixingspring	Ressort
13	9004.13.02	1	Striegeldämpfungsfeder		Spring	Ressort deherse
14	9002.13.01	1/Rh.	Scharsicherungsfeder, li.		Spring l. h.	Ressort ó grauches
	9002.13.02	1/Rh.	Scharsicherungsfeder, re.		Spring r. h.	Ressort droit
15	9004.26.01	1/Rh.	Scharstriegel		Coultterharrow	Herse de soc
16	9101.41.11	1/Rh.	Druckstange, kz. außen		Push rod short	Barre a pousser courte
17	9101.42.11	1/Rh.	Druckstange, lg. außen		Push rod long	Barre a pousser
	9101.01.39	1/Rh.	Federstecker 10 TGL 33-14121galZnc		Spring connector	Ressort
	94D6.340A	1/Rh.	Splint 6.3x40 TGL 0-94 St-galZnc		Cotterpin	Groupille
18	9103.01.01	1/Rh.	Druckfeder		Tensionspring	Ressort
19	9103.05.01	1/Rh.	Teleskoprohr		Telescopic seed pipe	Conduit des semences telescopique
20	9103.06.00	1/Rh.	Teleskoprohr, lang		Telescopic seed pipe long	Conduit des semences telescopique
21	94D6.332A	1/Rh.	Splint 6.3x32 TGL 0-94 St-galZnc		Cotterpin	Groupille
22	9103.01.07	1/Rh.	Teleskoprohr, unten		Telescopic seed pipe	Conduit des semences telescopique
23	9103.01.08	1/Rh.	Teleskoprohr, unten		Telescopic seed pipe	Conduit des semences telescopique
24	9103.01.09	1/Rh.	Manschette		Collar	Rallonge
25	9104.25.33	2/Rh.	Füllbuchse			
4a	9108.90.05	2/Rh.	Buchse GFM 1416-17 (mit Bund) für Hülse Innen-Ø 8 (Pos. 4)			
4b	9101.41.13	1/Rh.	Hülse, Innendurchmesser 12			
5a**	931D12807	1/Rh.	6-ktschr. M12x80 DIN 931-8.8			
	934D12FA	1/Rh.	6-ktmu. M12 DIN 934-8 verz.			



Wichtig bei Ersatzteilbestellungen:

Bitte machen Sie bei jeder Bestellung folgende Angaben:

1. Gerätetype (auf Typenschild eingeschlagen).
2. Maschinenummer (auf Typenschild und Rahmen eingeschlagen).

RABE WERK <small>GmbH + Co. D-49152 Bad Essen</small>	
<i>Typ</i>	
<i>Nr.</i>	<i>Kontrolle</i>

▲
Typenschild

3. Bestellnummer oder, falls hinter der entsprechenden Bildnummer keine Bestellnummer angegeben ist, die Lagernummer bzw. die DIN-Nummer mit den dazugehörigen Maßen. Wünschen Sie den Bezug kompletter Baugruppen, so geben Sie bitte die unterstrichene Bestellnummer an.
4. Die gewünschte Stückzahl der zu liefernden Ersatzteile.

RABE WERK

GmbH + Co., Landmaschinenfabrik, D-49152 Bad Essen

Telefon: (05472) 7710 · Telex: 941617 · Telefax: (05472) 771190